

## **Unión Particular para el Depósito Internacional de Dibujos o Modelos Industriales (Unión de La Haya)**

### **Asamblea**

#### **Vigésimo noveno período de sesiones (12<sup>o</sup> extraordinario) Ginebra, 20 a 29 de septiembre de 2010**

#### **PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN (SISTEMAS DE REGISTRO INTERNACIONAL DE MADRID Y DE LA HAYA): INFORME SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES**

*preparado por la Oficina Internacional*

#### **INTRODUCCIÓN**

1. En septiembre de 2009, se presentó a la Asamblea de la Unión de La Haya, en su vigésimo octavo período de sesiones, un amplio documento en que se describían el enfoque adoptado para el Programa de modernización de las tecnologías de la información, así como la aportación de fondos para este. Para mayor comodidad se reproduce el documento H/A/28/2 en el Anexo I, que servirá como base de referencia para presentar informes a tal Asamblea sobre los avances ulteriores de dicho programa.
2. La finalidad del presente documento es esbozar tales avances sobre el Programa de modernización de las tecnologías de la información desde la última celebración de la Asamblea de La Haya. Este documento también informará a los Estados miembros acerca de cualquier cambio en el enfoque global para el proyecto y notificará dichos cambios para hacer los ajustes respectivos en el calendario del Programa.
3. Dado que el Programa de modernización de las tecnologías de la información aborda la necesidad de modernizar el único sistema informático compatible con la administración del sistema de La Haya y el sistema de Madrid a cargo de la Oficina Internacional, la presentación de informes sobre los avances a la Asamblea de La Haya es idéntica en

numerosos aspectos a la presentación de informes de esa índole a la Asamblea de Madrid. A fin de evitar una duplicación innecesaria, en el Anexo II se reproduce el Informe sobre la marcha de las actividades del Programa de modernización de las tecnologías de la información preparado para la Asamblea de Madrid y, por consiguiente, en el presente documento no se repite su parte sustancial.

4. Por lo tanto, el presente documento presentará únicamente los avances del Programa de modernización de las tecnologías de la información en relación con asuntos que sean específicos de la Unión de La Haya.

#### **FASE I: ESTADO DE EJECUCIÓN**

5. Un logro importante en abril de 2010 fue la modificación de los sistemas informáticos existentes que dio lugar a la introducción del español. Se emprendió la realización de modificaciones de todo el procedimiento, desde la entrada de datos hasta el examen y la publicación en el Boletín, lo que posibilitó la integración plena del español en los procesos internos de la Oficina Internacional.
6. En marzo de 2010, se inició la labor para complementar el mecanismo de presentación electrónica de solicitudes internacionales del sistema actual de La Haya con un mecanismo de presentación electrónica de renovaciones. Este mecanismo se ha desarrollado completamente y se encuentra en las etapas de comprobación final. Según lo previsto, dicho mecanismo estará disponible antes de la celebración de la Asamblea de La Haya de 2010.

7. *Se invita a la Asamblea a:*

*i) tomar nota del estado de ejecución de la Fase I del Programa de modernización de las tecnologías de la información, según se describe en el Anexo II;*

*ii) tomar nota de la ejecución de las actividades de la Fase I que sean específicas de la Unión de La Haya, según se describe en el presente documento, y*

*iii) tomar nota del calendario revisado para la ejecución de la Fase II del Programa de modernización de las T.I., según se presenta en el Anexo I, cuya fecha de culminación prevista es diciembre de 2012.*

[Siguen los Anexos]

# OMPI



H/A/28/2

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 15 de agosto de 2009

## ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

GINEBRA

### UNIÓN PARTICULAR PARA EL REGISTRO INTERNACIONAL DE DIBUJOS O MODELOS INDUSTRIALES (UNIÓN DE LA HAYA)

### ASAMBLEA

**Vigésimo octavo período de sesiones (17° ordinario)**

**Ginebra, 22 de septiembre a 1 de octubre de 2009**

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN  
(SISTEMAS DE REGISTRO INTERNACIONAL DE MADRID  
Y DE LA HAYA): INFORME SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES  
Y NUEVAS MEDIDAS PROPUESTAS

*preparado por la Oficina Internacional*

#### I. INTRODUCCIÓN

1. El presente documento tiene dos finalidades. Presenta un informe de la Oficina Internacional sobre el estado de ejecución del Programa de modernización de las tecnologías de la información (T.I.) en el ámbito de los sistemas de apoyo informático a las Uniones de Madrid y de La Haya, según se describe en los documentos MM/A/38/4 y H/A/24/2 y se resume en el Anexo I *infra*. Además, indica las posibles maneras de proseguir la ejecución del programa.

2. La iniciación de este Programa de modernización de las T.I. se aprobó en las Asambleas de la Unión de Madrid y de la Unión de La Haya en septiembre de 2007. El calendario de ejecución del programa constaba de dos fases, extendidas durante un período de cuatro años (2008-2011), a las que podía agregarse una tercera fase; el costo total estimado para las tres fases era de unos 15.300.000 francos suizos. Se presentó un primer informe sobre la marcha de las actividades a las Asambleas de la Unión de Madrid y de la Unión de La Haya en septiembre de 2008, que figura en los documentos MM/A/40/3 y H/A/26/2.

3. La ejecución de la Fase I del programa se aprobó en las Asambleas por un costo estimado de inversión de 5.028.000 francos suizos, sufragados de la forma siguiente:<sup>1</sup>

– 2.900.000 francos suizos de los programas 18 (1.000.000) y 27 (1.900.000) de la primera versión del presupuesto por programas del bienio 2008-09, es decir, los programas 6 y 25 del presupuesto por programas revisado de dicho bienio;<sup>2</sup>

– 2.128.000 francos suizos del excedente registrado en el presupuesto de la Unión de Madrid al cierre del ejercicio 2007.

4. La Asamblea de la Unión de Madrid aprobó también que toda porción del excedente mencionado que fuera superior a la cantidad necesaria para alcanzar el nivel previsto de las reservas (el 25% del gasto estimado en el bienio 2008-09 (el factor PGBE)) se mantuviera en los fondos de reserva y de operaciones de la Unión de Madrid, a los efectos de contribuir a la financiación de las fases subsiguientes del Programa de modernización de las T.I.<sup>3</sup>

## II. FASE I: ESTADO DE EJECUCIÓN

5. En los primeros 18 meses de ejecución de la Fase I (de enero de 2008 a junio de 2009), se registraron importantes avances en relación con varios subproyectos, especialmente los subproyectos A1, A2, A5, A6, A7, B1 y B5.

### a) Mejoramiento de la productividad interna

6. Este objetivo se alcanzará al término de los subproyectos A1 a A7.<sup>4</sup> Los subproyectos A1, A2, A5, A6 y A7 se terminarán durante 2009.

7. En el marco del Subproyecto A1 (Traducción), se está probando una aplicación destinada a automatizar la traducción de las limitaciones, las designaciones posteriores y las decisiones finales en relación con el registro de marcas mediante la adaptación de las partes de las listas de productos y servicios ya contenidas en el registro original. Se prevé su entrada en producción a partir de septiembre de 2009.

8. En el marco del Subproyecto A2 (Clasificación), se encuentra en elaboración una aplicación de Internet destinada a asistir a los usuarios del Sistema de Madrid en la confección de listas de productos y servicios con sus indicaciones clasificadas correctamente. Esta herramienta de clasificación electrónica permitirá a los usuarios efectuar búsquedas en una base de datos para obtener indicaciones aceptables de productos y servicios, reconocidas por la Oficina Internacional. Desde mayo de 2009, se está probando un prototipo de esta aplicación.

9. En el marco del Subproyecto A5 (Supervisión y estadística), se ha elaborado una aplicación de Internet para unificar y racionalizar el proceso de producción de estadísticas relacionadas con las

---

<sup>1</sup> Párrafos 35, 36 y 42 del documento MM/A/38/4, y párrafo 14 del documento H/A/24/2.

<sup>2</sup> La financiación con cargo al presupuesto de la Unión de Madrid se eleva a una cantidad estimada en 2.441.000 francos suizos, mientras que la del presupuesto de la Unión de La Haya se estima en 459.000 francos suizos.

<sup>3</sup> Párrafo 41 del documento MM/A/38/6.

<sup>4</sup> El contenido de estos subproyectos se menciona en el Cuadro 1 del Anexo I.

operaciones de los Sistemas de Madrid y de La Haya, en ambos casos para fines de supervisión e información general. La nueva aplicación ofrecerá un acceso en línea a una gama más amplia de datos estadísticos, además de las estadísticas mensuales y anuales actualmente disponibles. La aplicación suministrará asimismo medios para la búsqueda por criterios tales como el año, la oficina de origen y la Parte Contratante designada. La aplicación se está probando desde el 31 de mayo de 2009. Según lo previsto, entrará en funcionamiento a partir de septiembre de 2009.

10. En el marco del Subproyecto A6 (Automatización de la gestión), destinado a integrar algunas tareas administrativas adicionales en el sistema MAPS/DMAPS, se han preparado nuevas aplicaciones para sustituir los procesos manuales o escritos por aplicaciones automatizadas, por ejemplo, la aplicación de un nuevo procedimiento de impresión basado en el lector óptico de marcas (OMR), la automatización del sistema de notificaciones por correo electrónico certificado y la creación automática de copias certificadas de las inscripciones de La Haya.

11. En el marco del Subproyecto A7 (Mejoras en el IMAPS), el trabajo realizado ha hecho posible, desde mayo de 2009, exportar documentos en formato PDF por un servicio de Internet, lo que permite aumentar la eficiencia gracias a un mejoramiento de las funciones de indización e impresión. En otros terrenos también prosiguen los esfuerzos, tales como la creación de medios para el almacenamiento de documentos PDF en el IMAPS y la importación programada de documentos, incluidos los faxes y correos electrónicos, directamente al sistema IMAPS.

b) Ampliación de los medios para cumplir por vía electrónica los trámites con las oficinas, los titulares y los representantes

12. Esta meta se alcanzará al término de los Subproyectos B1 a B6 y C5.<sup>5</sup> Algunos de estos subproyectos dependen de que se complete la aplicación de las herramientas de arquitectura orientada a los servicios (con arreglo al Subproyecto C3). No obstante, siempre que fue posible, se inició la preparación de proyectos respectiva.

13. Algunas funciones de los Subproyectos B1, B2 y B3 se elaborarán y reunirán en una sola aplicación de Internet. Tras obtener acceso a una cuenta de seguridad del Centro de Usuarios de la OMPI, los titulares y representantes tendrán la posibilidad de gestionar y ejecutar electrónicamente, a través de Internet, determinadas transacciones de sus carteras de Madrid. La primera versión de esta aplicación en línea estará disponible en el último trimestre de 2009 y se actualizará una vez terminada la elaboración de los nuevos servicios en línea en 2010.

14. En el marco del Subproyecto B1 (Pago electrónico, factura electrónica), se dispone actualmente de un servicio de pago electrónico por Internet para abonar las tasas adeudadas por cada transacción en el marco de los procedimientos de Madrid y de La Haya. El pago puede efectuarse con tarjeta de crédito o a través de una cuenta corriente.

15. En el marco del Subproyecto B5 (Comunicación electrónica: OMPI → Titulares / Representantes), se introdujo, con efecto a partir del 5 de febrero de 2009, una versión electrónica de la Gaceta de la OMPI de Marcas Internacionales, en sustitución de la versión impresa, lo que permitirá obtener un ahorro de 200.000 francos suizos en 2009. Esto se añade a los logros anteriores del Subproyecto, como la introducción de un sistema de notificación por correo electrónico certificado y diversas mejoras de la base de datos ROMARIN (por ejemplo, la indicación, desde julio de 2008, cuando proceda, de que ha vencido el plazo de denegación y que la

---

<sup>5</sup> El contenido de estos subproyectos figura en el Cuadro 2 del Anexo I.

Oficina Internacional no ha registrado notificación alguna de denegación provisional de la oficina de una Parte Contratante designada en un determinado registro, así como la inclusión, en ROMARIN, de copias en formato PDF de concesiones de protección, denegaciones provisionales y decisiones finales, todo esto desde enero de 2009). La realización del Subproyecto B5 ha terminado.

c) Colocación de los cimientos para la modificación del sistema

16. Tal como se indica en el anterior informe sobre la marcha de las actividades (documento MM/A/40/3), una serie de subproyectos técnicos de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. tiene por objeto colocar los cimientos para la modificación del sistema, en particular, los Subproyectos C2 y C3, que sientan las bases de arquitectura para seguir desarrollando el sistema de T.I., y el Subproyecto C4, que tiene por objeto ejecutar la actual aplicación MAPS/DMAPS en un nuevo soporte físico y obtener, de ese modo, ahorros sustanciales en los costos operativos del funcionamiento de los sistemas MAPS/DMAPS.

17. El avance en la ejecución de los Subproyectos C2, C3 y C4 resultó obstaculizado a causa de dificultades imprevistas. Una condición fundamental previa de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. consistía en identificar y conseguir rápidamente el concurso de consultores externos con una amplia experiencia en el uso de ADABAS/Natural, quienes podrían liberar a los expertos empleados en la OMPI de sus actuales responsabilidades operativas. Ello se basaba en el reconocimiento de que el personal de la OMPI que integraba el equipo de informática encargado del mantenimiento constante y de los sistemas MAPS y DMAPS y el apoyo a los mismos desde 1996 había adquirido un bagaje considerable de conocimientos en materia de gestión de los Sistemas de Madrid y de La Haya. En aras de la eficacia, era conveniente, por tanto, que se asignaran los mismos miembros del personal de la OMPI a la tarea de dirigir los subproyectos específicos del Programa de modernización de las T.I. y se los liberara de las tareas de mantenimiento y apoyo durante la realización de dicho programa. Ahora bien, el proceso de identificar y conseguir el concurso de consultores con cualificaciones idóneas y experiencia en el uso de ADABAS/Natural ha resultado ser mucho más difícil de lo que se suponía. De hecho, hasta la fecha, sólo se ha encontrado y contratado a dos consultores.

i) *Base arquitectónica: ejecución de una plataforma de arquitectura orientada a los servicios*<sup>6</sup>

18. Cuando se publicó el anterior informe sobre la marcha de las actividades (documento MM/A/40/3), se había establecido el nivel básico de arquitectura orientada a los servicios que requiere el proyecto y se estaban redactando los requisitos de solicitud de ofertas, los cuales darían lugar a la selección de herramientas de arquitectura orientada a los servicios que han de aplicarse (con arreglo al Subproyecto C2). Desde entonces, se emitieron solicitudes de ofertas y se procedió a evaluar las respuestas. En el momento de preparar el presente documento, la acertada licitación se encontraba sujeta a la aprobación del Comité de Revisión de Contratos. Se prevé ahora que la ejecución de los Subproyectos C2 y C3 finalice, a más tardar, el 31 de diciembre de 2009.

---

<sup>6</sup> La arquitectura orientada a los servicios es una arquitectura que se vale de servicios acoplados con flexibilidad para atender las necesidades de distintos procesos y usuarios de una empresa o institución.

*ii) Economías en los costos operativos de la ejecución de los sistemas MAPS y DMAPS*

19. Este objetivo se logrará al culminar la realización del Subproyecto C4, consistente en el traslado a UNIX. Con arreglo a este subproyecto, los sistemas MAPS y DMAPS migrarán de la computadora central IBM del Centro Internacional de Cálculos Electrónicos de las Naciones Unidas (CICE) a un entorno UNIX. Además, se dotará al programa de las características técnicas necesarias para sustentar la evolución estratégica de las tramitaciones electrónicas, así como la eventual disponibilidad en el futuro de los programas MAPS y DMAPS a toda hora y todos los días. Debido a que la negociación y aprobación de los arreglos financieros con el CICE, que servirá de alojamiento efectivo del entorno UNIX en calidad de ente subcontratado, se prolongaron más de lo previsto, la ejecución del Subproyecto C4 ha sufrido demoras. El proceso de migración como tal sólo pudo iniciarse en junio de 2009. Su terminación está prevista para octubre de 2009.

20. El retraso en el lanzamiento del Subproyecto C4 ha tenido por resultado la reprogramación de algunos otros subproyectos, debido a algunos conflictos irresolubles en materia de recursos humanos (véase el Anexo II). Además, el retraso traerá aparejado un menor ahorro en los costos operativos en 2009, lo que en parte afectará la financiación de las actividades de la Fase I (cabe recordar que la Fase I debía financiarse parcialmente con el ahorro obtenido de la reducción de los gastos en los costos operativos del programa 27 (es decir, del programa 25 según el presupuesto por programas revisado del bienio 2008-09), equivalente a 1.900.000 francos suizos). Sin embargo, sigue siendo pertinente seguir adelante con este subproyecto, teniendo en cuenta la reducción de los costos operativos en el futuro. El ahorro resultante de los gastos de funcionamiento se hará efectivo en el bienio 2010-11.

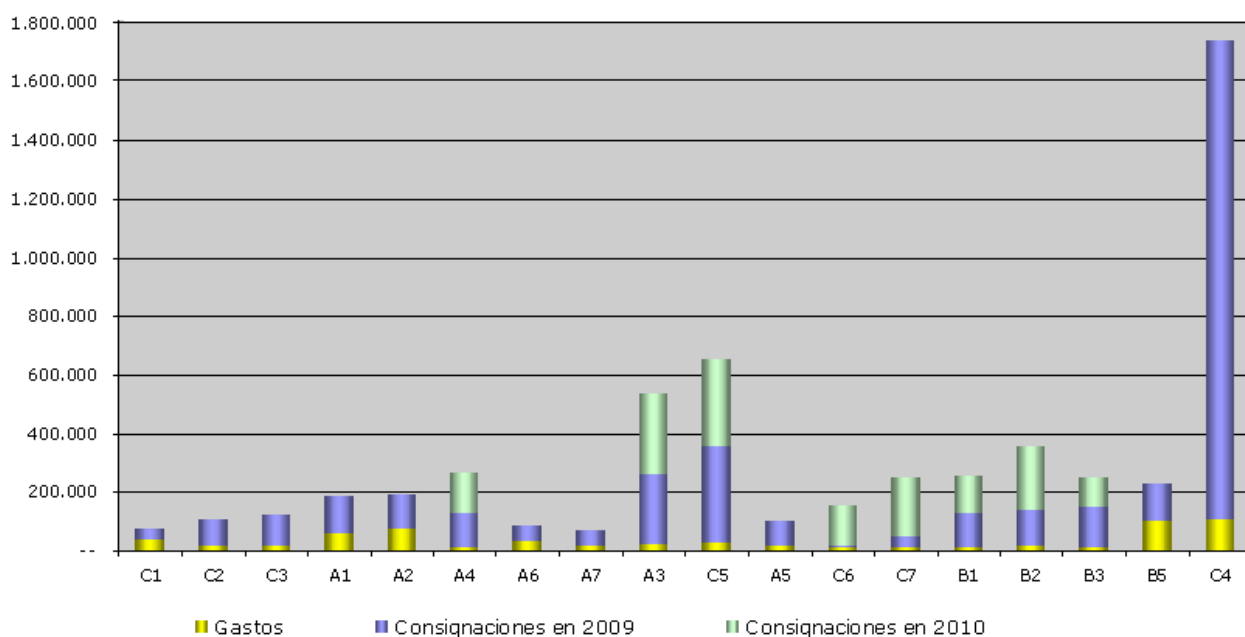
21. En el Anexo II figuran más detalles sobre la situación de todos los subproyectos.

### III. FASE I: ESTADO DEL PRESUPUESTO

22. En el cuadro y el gráfico que se muestran a continuación se recoge el estado actual de los compromisos y los gastos relacionados con la ejecución del Programa de modernización de las T.I. a fines de junio de 2009:

Descripción del subproyecto	Presupuesto inicial	Gasto total	Total consignado en 2009	Previsiones totales para 2010	Saldo basado en los gastos	Saldo basado en lo consignado en 2009	Saldo basado en 2009 + 2010
C1 Organización del proyecto y gestión del cambio	48.000	36.686	37.889	--	11.314	10.111	10.111
C2 Solicitud de ofertas y prueba preliminar	48.000	17.803	87.506	--	30.197	(39.506)	(39.506)
C3 Arquitectura orientada a los servicios y herramientas	72.000	16.705	105.509	--	55.295	(33.509)	(33.509)
A1 Traducción	124.500	56.566	131.094	--	67.934	(6.594)	(6.594)
A2 Clasificación	124.500	78.113	114.294	--	46.387	10.206	10.206
A4 Situación reciente de las marcas	240.000	11.517	117.530	135.000	228.483	122.470	(12.530)
A6 Automatización de la gestión	48.000	31.803	51.506	--	16.197	(3.506)	(3.506)
A7 Mejoras en el IMAPS	48.000	16.221	51.424	--	31.779	(3.424)	(3.424)
A3 Notificaciones y avisos de irregularidad	480.000	23.035	235.060	280.000	456.965	244.940	(35.060)
C5 Proyecto piloto con una oficina (incluidos B4 y B6)	599.200	28.755	323.766	300.000	570.445	275.434	(24.566)
A5 Supervisión y estadística	340.000	16.316	87.984	--	323.684	252.016	252.016
C6 Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + <i>Middleware</i>	150.000	7.198	10.956	140.000	142.802	139.044	(956)
C7 Sistema de gestión de bases de datos y mejoras técnicas	240.000	11.517	37.530	200.000	228.483	202.470	2.470
B1 Pago electrónico, factura electrónica	240.000	11.517	117.530	125.000	228.483	122.470	(2.530)
B2 Modificación electrónica	336.000	16.124	124.542	215.000	319.876	211.458	(3.542)
B3 Situación electrónica	240.000	11.517	137.530	100.000	228.483	102.470	2.470
B5 Comunicación electrónica: OMPI → titulares y representantes	120.000	103.509	126.515	--	16.491	(6.515)	(6.515)
C4 Traslado a UNIX	1.529.875	109.133	1.625.843	--	1.420.742	(95.968)	(95.968)
<b>Total</b>	<b>5.028.075</b>	<b>604.039</b>	<b>3.524.005</b>	<b>1.495.000</b>	<b>4.424.036</b>	<b>1.504.070</b>	<b>9.070</b>
<b>Porcentaje del total</b>	<b>100,00%</b>	<b>12,01%</b>	<b>70,09%</b>	<b>29,73%</b>	<b>87,99%</b>	<b>29,91%</b>	<b>0,18%</b>

Presupuesto del proyecto de modernización del MAPS  
2008-09







### *Fases II y III*

24. Al aprobar la ejecución de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. en septiembre de 2007, las Asambleas de la Unión de Madrid y de la Unión de La Haya tomaron nota de que la Oficina Internacional formularía a su debido tiempo propuestas concretas en relación con las Fases II y III<sup>7</sup>. La ejecución de la Fase II se programó, en principio, para los años 2010 y 2011. La ejecución de la Fase III dependería de un ulterior análisis para determinar si, finalmente, resultaba necesaria y, en caso afirmativo, para cuándo.

25. El enfoque adoptado inicialmente en el marco del Programa de modernización de las T.I. consistía en seguir utilizando la base de datos ADABAS/Natural y su lenguaje de programación, en vista de que los usuarios se sentían, por lo general, sumamente satisfechos con la funcionalidad de los sistemas MAPS y DMAPS. En lugar de centrarse en un sistema completamente nuevo, dicho programa pretendió seguir obteniendo el máximo rendimiento de la inversión original para el desarrollo del sistema recurriendo a lo siguiente: i) migrar de los sistemas MAPS y DMAPS a una plataforma operativa más rentable; ii) prestar atención particular a autorizar el acceso por Internet a los sistemas de aplicación MAPS y DMAPS, es decir, abrir el acceso a las transacciones de los sistemas que hasta ahora se encontraban disponibles únicamente a nivel interno y, por tanto, aumentar los beneficios para los miembros de la Unión de Madrid, al igual que para los titulares y representantes, y iii) tratar de subsanar las evidentes insuficiencias intrínsecas de un sistema de computadora central para el tratamiento de textos requerido en la confección de notificaciones, así como en las actividades conexas a la clasificación y traducción.

26. Tal como se indicó al inicio del Programa de modernización de las T.I. (párrafo 27 del documento H/A/24/2), la Fase II supondría el traslado parcial de los programas interactivos Natural al programa Java (Subproyecto C8), y el perfeccionamiento ulterior del subsistema de publicación electrónica (Subproyecto C10). La Fase III, que daría lugar a una migración global a un nuevo entorno técnico ocasionando la eliminación de las tecnologías ADABAS/Natural (Subproyectos C9 y C11), tenía entonces un valor optativo.

27. Sin embargo, como ya se mencionó, la Oficina Internacional ha tropezado con grandes dificultades para encontrar consultores con amplias aptitudes en ADABAS/Natural, al tiempo que las tecnologías ADABAS y Natural parecerían sufrir un rápido declive en los mercados. Es un hecho que resulta casi imposible conseguir un personal con suficientes cualificaciones en dichas tecnologías.

28. Esas dificultades de contratación han conducido a la Oficina Internacional a plantearse si es sensato seguir dejando que las operaciones de Madrid y de La Haya dependan de tecnologías para las cuales existe, sin duda, un nivel peligrosamente bajo de disponibilidad de personal cualificado en el mercado, siendo poco probable que esta situación mejore. La conclusión de la Oficina Internacional es que es muy elevado el riesgo derivado de mantener esos sistemas dependientes de las tecnologías ADABAS y Natural y que es necesario introducir medidas de atenuación.

29. Por consiguiente, en opinión de la Oficina Internacional, ejecutar la Fase III cuanto antes ha pasado a ser la opción más realista.

---

<sup>7</sup> Párrafo 34.iii) del documento H/A/24/2.

30. Basándose en las informaciones disponibles hasta la fecha, la Oficina Internacional estima que las Fases II y III podrían ejecutarse con arreglo al calendario que se recoge en el siguiente gráfico.

Nº	Designación de la tarea	2009	2010				2011				2012			
		IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1	C8- Otros procesos de gestión, portales y aplicaciones ricas de Internet		██████████											
2	C10 - Publicación		██████											
3	C9 – Otros servicios interactivos de Internet			████████████████████										
4	C11 – Otras conversiones a Java / Oracle		██											

## V. MODALIDADES DE EJECUCIÓN DE LAS FASES II Y III

31. Una posible opción para la ejecución de las Fases II y III sería la de basarse en la labor efectuada internamente y recurrir a la participación de consultores o contratistas externos. Ahora bien, los costos asociados a este enfoque tal vez deban confirmarse, considerando que las estimaciones se incluyeron en el informe de consultoría elaborado por Sogeti S.A. Switzerland en el verano de 2007, cuando se preparaba el lanzamiento del Programa de modernización de las T.I. Por otra parte, también habría un nuevo elemento de riesgo, dadas las proporciones y la complejidad del esfuerzo que implica el diseño de nuevos sistemas en una tecnología desconocida para el personal.

32. Al examinar las modalidades de ejecución de las Fases II y III surgen diversas opciones relacionadas con la arquitectura técnica final que también deben tenerse en cuenta. Una opción consistiría en establecer un entorno Oracle/Java idéntico o similar a la nueva arquitectura técnica del PCT.<sup>8</sup> Otra opción consistiría en establecer un entorno Microsoft .NET. Las ventajas de adoptar los sistemas Oracle/Java empleados por el PCT radicarían en que a partir de ese momento un solo entorno técnico atendería todos los programas informáticos de aplicación en las principales operaciones de la OMPI, con la consiguiente economía de escala que trae consigo una arquitectura única. El inconveniente de adoptar los sistemas Oracle/Java empleados por el PCT sería tal vez el costo, ya que los nuevos productos del sistema Microsoft .NET son generalmente menos onerosos, tanto en lo que se refiere a su instalación como a su ulterior mantenimiento.

33. Un enfoque de ejecución alternativo sería el de contratar los servicios de una empresa exterior a los efectos de convertir los sistemas MAPS y DMAPS para pasar de la tecnología ADABAS/Natural a una tecnología sustitutiva que determine la propia empresa (Oracle/Java o Microsoft .NET, por ejemplo). Ha de tenerse en cuenta que una porción significativa de las complejidades técnicas ligadas a las operaciones de MAPS y DMAPS reside en el sistema de flujos de trabajo específicos que está integrado en la solución técnica. Como la Fase I del Programa de modernización de las T.I. incluye la introducción de herramientas de flujos de trabajo estándar (los módulos de los procesos de gestión o BPM), toda acción de conversión de los sistemas MAPS y DMAPS no abarcaría la conversión de su funcionalidad de los flujos de trabajo específicos.

<sup>8</sup> Actualmente, la Oficina Internacional está abocada al desmantelamiento de los sistemas de aplicación legados en el PCT, que también dependen de ADABAS/Natural y se han sustituido por una solución técnica moderna de tres niveles de Oracle/Java, resultante de varios años de elaboración.

## VI. ENFOQUE RECOMENDADO PARA LAS FASES II Y III

34. Para la ejecución de las Fases II y III, la Oficina Internacional recomienda organizar una licitación pública internacional con vistas a escoger una empresa capaz de:

i) efectuar una *evaluación* técnica de los sistemas y bases de datos de las aplicaciones MAPS y DMAPS a los efectos de su conversión a una nueva arquitectura técnica;

ii) proponer una arquitectura técnica final apropiada, y

iii) preparar una oferta de precio fijo para la conversión del programa informático y los datos de las aplicaciones MAPS y DMAPS a la nueva arquitectura técnica propuesta, incluida la ejecución de pruebas ulteriores del sistema y el establecimiento de referencias de rendimiento de los sistemas, junto con un período de garantía apropiado.

35. El apoyo operativo a un plazo más largo de la solución tras la conversión se diseñaría siguiendo el método actualmente aplicado con éxito en los sistemas de planificación institucional de los recursos de la OMPI, es decir, la contratación de un proveedor exterior, a quien se encargaría el desarrollo permanente de la solución. La administración de tales contratos correría por cuenta de un equipo central interno de expertos técnicos con gran experiencia de gestión. El equipo interno sería responsable de las operaciones cotidianas del sistema y podría también introducir pequeñas mejoras.

36. La Oficina Internacional confía en que, de seguirse el enfoque recomendado en el párrafo 34, no se sobrepasen los costos originariamente estimados para las Fases II y III (es decir 1.943.000 francos suizos y 8.292.000 francos suizos, respectivamente). La Oficina Internacional también confía en que la propuesta incluida en el párrafo 35, relativa a un apoyo permanente a la solución técnica, se ajuste a las prácticas comunes en la industria, tal como se demuestra acertadamente en el modelo de apoyo a los sistemas de planificación institucional de los recursos de la OMPI.

## VII. FINANCIACIÓN DE LAS FASES I, II Y III

### *Resto de la Fase I*

37. Como se recuerda en el párrafo 3, se aprobó un presupuesto de 5.028.000 francos suizos para la ejecución de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. en 2008-09. No obstante, debido a las demoras en la ejecución del Programa, por los motivos expuestos más arriba en el presente documento, a fines de 2009 únicamente se habrán utilizado 3.524.000 francos suizos. Todavía se necesitará la mayor parte del saldo de 1.504.000 francos suizos (más precisamente, un monto estimado en 1.495.000 francos suizos) a fin de completar la ejecución de la Fase I en 2010.

38. Se espera que los recursos destinados a financiar el importe de 3.524.000 francos suizos, que debe abonarse en 2008-09, provenga de las fuentes siguientes: 1.450.000 francos suizos del presupuesto por programas revisado del bienio 2008-09 (incluido 1.000.000 de francos suizos del programa 6 y 450.000 francos suizos del programa 25); 2.074.000 francos suizos asignados a tal fin procedentes del fondo de reserva de la Unión de Madrid.

39. El importe de 1.495.000 francos suizos que, según las estimaciones actuales, se necesita para completar la ejecución de la Fase I en 2010 se financiaría, previa aprobación de la Asamblea de la Unión de Madrid, con cargo al fondo de reserva de la Unión de Madrid, tal como se propone en el párrafo 49 del documento MM/A/42/2.

## *Fase II*

40. Según se indica en el documento H/A/24/2, la ejecución de la Fase II del programa de modernización de las T.I., prevista para el período 2010-11, tendrá un costo estimado de 1.943.000 francos suizos, que se dividirá entre la Unión de Madrid (1.432.000 francos suizos) y la Unión de La Haya (511.000 francos suizos).

41. Se propone que la parte de la Unión de Madrid (1.432.000 francos suizos) sea sufragada con cargo al fondo de reserva propio, conforme lo expuesto en el párrafo 49 del documento MM/A/42/2, siempre que lo apruebe la Asamblea de dicha Unión. Según se explica en el párrafo 46 *infra*, la parte que ha de abonar la Unión de La Haya (511.000 francos suizos) sería desembolsada con cargo al fondo de reserva de la Unión del PCT.

## *Fase III*

42. Según se indica en el documento H/A/24/2, el costo de inversión de la Fase III, estimado en 8.292.000 francos suizos, también se dividiría entre los presupuestos de la Unión de Madrid (5.804.400 francos suizos) y de la Unión de La Haya (2.487.600 francos suizos).

43. Se propone que la parte de la Unión de Madrid (5.804.400 francos suizos) sea sufragada con cargo al fondo de reserva propio, conforme lo expuesto en el párrafo 49 del documento MM/A/42/2, siempre que lo apruebe la Asamblea de dicha Unión. Según se explica en el párrafo 46 *infra*, la parte que ha de abonar la Unión de La Haya (2.487.600 francos suizos) sería desembolsada con cargo al fondo de reserva de la Unión del PCT.

## *Financiación de la parte de la Unión de La Haya gracias a un préstamo del fondo de reserva de la Unión del PCT*

44. A 31 de diciembre de 2007, el fondo de reserva y el fondo de operaciones de la Unión de La Haya (los fondos FRO) arrojaron un saldo negativo de 340.000 francos suizos. Dicha cifra negativa no ha registrado variación con el método aprobado por los Estados miembros el 1 de enero de 2008<sup>9</sup>.

45. En el presupuesto por programas revisado del bienio 2008-09, aprobado por las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI en diciembre de 2008, se ha previsto que el presupuesto de la Unión de La Haya registre un excedente de 562.000 francos suizos en el bienio 2008-09. Por consiguiente, el nivel de los FRO de dicha Unión se estableció en 222.000 francos suizos (562.000 – 340.000) a finales de 2009. Entretanto, el nivel previsto de dichos FRO para 2008-09 (15% del gasto bienal estimado (factor PGBE)) se estableció en 995.000 francos suizos, lo cual deja un saldo negativo de 773.000 francos suizos. Asimismo en la propuesta de presupuesto por programas del bienio 2010-11, se prevé que el déficit de la Unión ascienda a 1.203.000 francos suizos, con lo cual, a finales de 2011, el saldo de los FRO arrojaría la cifra negativa de 981.000 francos suizos. Si se considera que el nivel previsto de los FRO de la Unión de La Haya ascenderá a 1.451.000 francos suizos, el saldo resultante quedará en -2.432.000 francos suizos.

---

<sup>9</sup> La corrección obedece a que se realizaron determinados ajustes técnicos en el modo de consignar los ingresos y los gastos (véase el Anexo IV del presupuesto por programas revisado para 2008-09), con arreglo al nuevo método adoptado por los Estados miembros como parte del presupuesto por programas de 2008-09.

46. Por consiguiente, se propone que las cantidades que necesita la Unión de La Haya para abonar su parte de los costes de inversión de las fases II y III, estimados, respectivamente, en 511.000 francos suizos y 2.487.600 francos suizos, sean tomadas del fondo de reserva de la Unión del PCT. No es nueva esta propuesta de autorizar a la Secretaría Internacional a que recabe fondos de las reservas de una Unión para sufragar las actividades de otra. En particular, cabe traer a la memoria que, en el pasado, la Secretaría Internacional fue autorizada en dos oportunidades a disponer de sumas con cargo al excedente de la Unión de Madrid para cubrir el déficit de la Unión del PCT<sup>10</sup>.

47. Así, en el documento PCT/A/40/6 presentado a la Asamblea de la Unión del PCT en vista de su cuadragésimo período de sesiones, que coincide con la presente cuadragésima séptima serie de reuniones de los Estados miembros de la OMPI, el Director General propone que la Oficina Internacional sea autorizada a contraer un préstamo por valor máximo de tres millones de francos suizos con cargo al fondo de reserva de dicha Unión al objeto de cubrir la parte que deberá aportar la Unión de La Haya para sufragar las fases II y III, en el entendido de que esta Unión restituirá dicha suma a la Unión del PCT tan pronto así lo permita el saldo de su fondo de reserva.

48. La decisión de la Asamblea de la Unión del PCT de autorizar este préstamo será comunicada verbalmente en el curso del vigésimo octavo período de sesiones de la Asamblea de la Unión de La Haya para que ésta pueda deliberar y resolver sobre la propuesta de financiación.

49. *Se invita a la Asamblea a:*

*i) tomar nota del estado de ejecución de la Fase I del programa de modernización de las T.I. que se describe en los párrafos 5 a 22 y en el Anexo II del presente documento;*

*ii) aprobar la ejecución del resto de la Fase I y de las fases II y III del programa de modernización de las T.I. en el bienio 2010-11, según se propone en los párrafos 23, 30 y 34 a 43 del presente documento;*

---

<sup>10</sup> Más precisamente, cuando, en 1979, se fijó el presupuesto de la Unión del PCT para los años 1980 y 1981, la Asamblea de dicha Unión señaló la posibilidad de que 1980 cerrase con déficit y autorizó al Director General para que solicitase a la Asamblea de la Unión de Madrid la concesión de un préstamo en favor de la Unión del PCT (párrafo 16 del documento PCT/A/III/11). Por consiguiente, se propuso, y fue aprobado por la Asamblea y el Comité de Directores de la Unión de Madrid, que la Oficina Internacional tomase prestados 1.600.000 francos suizos del fondo de reserva de dicha Unión (párrafos 65ter y 303.v del documento AB/X/2 y párrafo 40 del documento AB/S/32). Además de ello, cuando, en 1980, se revisó el presupuesto de la Unión del PCT, también se observaron cifras deficitarias. Los órganos rectores de la OMPI y de las Uniones administradas por la OMPI adoptaron un informe general en el cual se mencionaba que la Asamblea de la Unión del PCT dio autorización a la Oficina Internacional para que, además del importe ya concedido, pudiera obtener en préstamo más fondos de la Unión de Madrid (párrafo 19.xi del documento AB/XI/9).

*iii) aprobar la parte de la Unión de la Haya para sufragar las fases II y III del programa de modernización de las T.I. como se propone en los párrafos 46 a 48 del presente documento.*

[Siguen los Anexos]

Cuadro 1: Funcionamiento interno

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
A1	Traducción	Actualizar las herramientas de traducción para sustituir las creadas en la Organización por otras de tipo comercial.	Operacional
A2	Clasificación	Actualizar las herramientas de clasificación de Niza integrando la base de datos de productos y servicios aceptados en los procedimientos de clasificación. Crear una aplicación en Internet para ayudar a los usuarios en la composición de listas.	Operacional
A3	Notificaciones y avisos de irregularidad	Actualizar el procedimiento de creación de notificaciones para producir documentos más comprensibles.	Operacional
A4	Situación reciente de las marcas	Crear herramientas que muestren los productos y servicios protegidos en una Parte Contratante designada y exponer la manera en que estas cambian con el paso del tiempo.	Operacional
A5	Supervisión y estadística	Crear herramientas para supervisar y analizar los procesos operativos. Crear estadísticas de uso interno y externo.	Analítica
A6	Automatización de la gestión	Integrar las funciones administrativas internas en el sistema MAPS/IMAPS, por ejemplo, importando documentos en Word, mensajes de correo electrónico, etc. directamente en los sistemas MAPS/IMAPS.	Operacional
A7	Mejoras en el IMAPS	Mejoras en el IMAPS (por ejemplo, capacidades de búsqueda, nuevos formatos de documento, integración más estrecha con el MAPS,...).	Operacional



Cuadro 2: Comunicación externa

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
B1	Pago electrónico, factura electrónica	Crear un sistema de facturas electrónicas (para los extractos del Registro Internacional) y de pago electrónico (para otros trámites) para los titulares.	Tramitación electrónica
B2	Modificación electrónica	Permitir a los titulares de registros efectuar trámites por vía electrónica y seguir automatizando su tramitación en el MAPS.	Tramitación electrónica
B3	Situación electrónica	Permitir a los titulares de registros que verifiquen en qué situación se hallan sus comunicaciones con la OMPI.	Tramitación electrónica
B4	Comunicación electrónica: Oficinas → OMPI	Mejorar la transmisión de información de las oficinas nacionales y regionales a la OMPI.	Tramitación electrónica
B5	Comunicación electrónica: OMPI → Titulares/Representantes	Mejorar la transmisión de información de la OMPI a los titulares de registros y a los representantes.	Tramitación electrónica
B6	Comunicación electrónica: OMPI → Oficinas	Crear herramientas que fomenten la colaboración entre la OMPI y las oficinas nacionales y regionales con respecto al procedimiento internacional.	Tramitación electrónica

Cuadro 3: Gobernanza y técnicos

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
C1	Organización del proyecto y gestión del cambio	Establecer procedimientos que faciliten la ejecución de esos proyectos.	Gobernanza
C2	Solicitud de ofertas y prueba preliminar <sup>11</sup>	Solicitud de ofertas (licitaciones) y prueba preliminar de la solución técnica.	Gobernanza
C3	Arquitectura orientada a los servicios <sup>12</sup> y herramientas	Crear la arquitectura de T.I. (orientada a los servicios) y suministrar las herramientas necesarias para su uso.	Arquitectura
C4	Traslado al Unix	Trasladar los sistemas MAPS y DMAPS de la computadora central del CICE a un entorno UNIX.	Reducción
C5	Proyecto piloto con una Oficina	Proyecto piloto con una sola oficina nacional sobre la base del acceso directo al MAPS. (Arquitectura orientada a los servicios + administración de los procesos de gestión <sup>13</sup> + tramitación electrónica + portal <sup>14</sup> + aplicaciones de Internet enriquecidas <sup>15</sup> ).	Conversión
C6	Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + <i>Middleware</i>	Adaptar la arquitectura de T.I. y los procesos de la administración de los procesos de gestión basados en la experiencia con el proyecto piloto (C5) para permitir su expansión a otras oficinas interesadas.	Conversión
C7	Sistema de gestión de bases de datos <sup>16</sup> y mejoras técnicas	Mejorar el diseño de la base de datos del MAPS y resolver los problemas técnicos.	Conversión

<sup>11</sup> Prueba preliminar: verificar que la arquitectura técnica propuesta funcione con arreglo a las especificaciones.

<sup>12</sup> Arquitectura orientada a los servicios: arquitectura que se vale de servicios acoplados con flexibilidad para atender las necesidades de distintos procesos y usuarios de una empresa o institución.

<sup>13</sup> Administración de los procesos de gestión.

<sup>14</sup> Portal: una interfaz de Internet que proporciona acceso individualizado a los usuarios con arreglo a su perfil de seguridad.

<sup>15</sup> Aplicación de Internet enriquecida: una aplicación de Internet que posee las características y las funciones de las aplicaciones de escritorio tradicionales.

<sup>16</sup> Sistema de gestión de bases de datos (DBMS).

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
C8	Otros procesos de gestión, portales y aplicaciones ricas de Internet	Trasladar la lógica operacional de <i>Natural</i> a <i>Java</i> , pero conservando <i>Adabas</i> .	Conversión
C9	Otros servicios interactivos de Internet	En caso necesario, definir los procesos y elaborar una nueva interfaz de usuario con tecnología común para la OMPI y las oficinas nacionales o regionales.	Conversión
C10	Publicación	Modernizar el proceso de publicación, incluida la sustitución de los antiguos programas Visual Basic.	Arquitectura
C11	Otras conversiones a Java/Oracle	Trasladar los programas restantes <i>Natural/Adabas</i> a <i>Java/Oracle</i> en caso necesario, pero no antes de 2010.	Conversión

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS SUBPROYECTOS  
AL 30 DE JUNIO DE 2009

A1 Traducción							
	Presupuesto inicial	Gasto total	Total consignado en 2009	Previsiones totales para 2010	Saldo basado en los gastos	Saldo basado en lo consignado en 2009	Saldo basado en 2009+2010

Presupuesto	124.500	56.566	131.094	--	67.934	(6.594)	(6.594)
Descripción	Actualizar las herramientas de traducción para sustituir las creadas en la Organización por otras de tipo comercial.						
Beneficios	Mayor automatización, costos reducidos, calidad mejorada.						
Situación actual	Se está probando la aplicación para automatizar la traducción de invalidaciones mediante la traducción de la lista básica (Beta Test), al 31 de mayo de 2009.						

A2 Clasificación							
	Presupuesto inicial	Gasto total	Total consignado en 2009	Previsiones totales para 2010	Saldo basado en los gastos	Saldo basado en lo consignado en 2009	Saldo basado en 2009+2010

Presupuesto	124.500	78.113	114.294	--	46.387	10.206	10.206
Descripción	Actualizar las herramientas de clasificación de Niza integrando la base de datos de productos y servicios aceptados en los procedimientos de clasificación. Crear una aplicación en Internet para ayudar a los usuarios en la composición de listas.						
Beneficios	Presentación en Internet de una base de datos de términos válidos como ayuda a los usuarios del Sistema de Madrid a la hora de aprobar previamente sus listas de productos y servicios. Reduce el tiempo de tratamiento y traducción automática de las listas validadas anteriormente.						
Situación actual	Un prototipo de la aplicación <i>E-Classification</i> se encuentra en Intranet y es objeto de pruebas desde mayo de 2009.						

A3 Notificaciones y avisos de irregularidad							
	Presupuesto inicial	Gasto total	Total consignado en 2009	Previsiones totales para 2010	Saldo basado en los gastos	Saldo basado en lo consignado en 2009	Saldo basado en 2009+2010

Presupuesto	480.000	23.035	235.060	280.000	456.965	244.940	(35.060)
Descripción	Actualizar el procedimiento de creación de notificaciones para producir documentos más comprensibles.						
Beneficios	Producción de avisos más completos.						
Situación actual	Un grupo de trabajo está elaborando los requisitos.						

A4 Situación reciente de las marcas							
	Presupuesto inicial	Gasto total	Total consignado en 2009	Previsiones totales para 2010	Saldo basado en los gastos	Saldo basado en lo consignado en 2009	Saldo basado en 2009+2010

Presupuesto	240.000	11.517	117.530	135.000	228.483	122.470	(12.530)
Descripción	Crear herramientas que muestren los productos y servicios protegidos en una Parte Contratante designada y exponer la manera en que estas cambian con el paso del tiempo.						
Beneficios	Presentación mejor y más clara de la Situación reciente de las marcas de una determinada Parte Contratante designada.						

Situación actual Un grupo de trabajo está elaborando las modificaciones a partir de la política de examen de las herramientas de las T. I. que se requieren para determinar los productos y servicios que afectan a una determinada Parte Contratante designada.

A5 Supervisión y estadística							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	340.000	16.316	87.984	--	323.684	252.016	252.016
Descripción	Crear herramientas para supervisar y analizar los procesos operativos. Crear estadísticas de uso interno y externo.						
Beneficios	Acceso a estadísticas a través de Intranet e Internet.						
Situación actual	Un prototipo de la aplicación en Internet se encuentra en Intranet y es objeto de pruebas desde mayo de 2009.						

A6 Automatización de la gestión							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	48.000	31.803	51.506	--	16.197	(3.506)	(3.506)
Descripción	Integrar las funciones administrativas internas en el sistema MAPS/IMAPS.						
Beneficios	Menos procedimientos manuales, menos tratamiento en papel.						
Situación actual	Se ha completado el nuevo procedimiento de impresión mediante tecnología OMR.  Se ha completado la automatización del sistema de correo electrónico certificado. Se ha completado la automatización de la confección de copias certificadas de solicitudes de La Haya.						

A7 Mejoras en el IMAPS							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	48.000	16.221	51.424	--	31.779	(3.424)	(3.424)
Descripción	Mejoras en el IMAPS (por ejemplo, capacidades de búsqueda, nuevos formatos de documento, integración más estrecha con el MAPS,...).						
Beneficios	Funciones adicionales para los usuarios.						
Situación actual	Se ha completado la exportación de los documentos Tiff en formato PDF.  Se han completado las nuevas funciones de indización e impresión. Gestión en curso del formato originario PDF en IMAPS.						

B1 Pago electrónico, factura electrónica							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	240.000	11.517	117.530	125.000	228.483	122.470	(2.530)
Descripción	Crear un sistema de facturas electrónicas (para los extractos del Registro Internacional y de pago electrónico (para otras transacciones) para los titulares.						
Beneficios	Mecanismo de pago electrónico para los usuarios del Sistema de Madrid. Reducción del tiempo de tratamiento en finanzas.						
Situación actual	Es posible efectuar pagos a través de Internet mediante tarjeta de crédito o cuenta corriente para el pago de tasas tras recepción de un aviso de irregularidad. Se estudia la posibilidad de facturación electrónica para los extractos y de pago electrónico de las tasas estándar. Las funciones adicionales de tramitación electrónica del subproyecto B1 se introducirán a través de un proyecto común por el cual titulares y representantes estarán en condiciones de gestionar y ejecutar electrónicamente, por Internet, determinados trámites de sus carpetas del Sistema de Madrid.						
B2 Modificación electrónica							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	336.000	16.124	124.542	215.000	319.876	211.458	(3.542)
Descripción	Permitir a los titulares de registros efectuar trámites por vía electrónica y seguir automatizando su tramitación en el MAPS.						
Beneficios	Reducción del tiempo de tratamiento para los usuarios. Reducción de la carga de trabajo (equipo de gestión del correo).						
Situación actual	Las funciones de tramitación electrónica del subproyecto B2 se aplicarán a través de un proyecto común por el cual titulares y representantes estarán en condiciones de gestionar y ejecutar electrónicamente, por Internet, determinados trámites de sus carpetas del Sistema de Madrid.						
B3 Situación electrónica							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	240.000	11.517	137.530	100.000	228.483	102.470	2.470
Descripción	Permitir a los titulares de registros que verifiquen en qué situación se hallan sus comunicaciones con la OMPI.						
Beneficios	Mejor comunicación con los titulares. Menos solicitudes enviadas por los titulares.						
Situación actual	Las funciones de tramitación electrónica del subproyecto B3 se aplicarán a través de un proyecto común por el cual titulares y representantes estarán en condiciones de gestionar y ejecutar electrónicamente, por Internet, determinados trámites de sus carpetas del Sistema de Madrid.						

**B4 Comunicación electrónica: Oficinas -> OMPI**

El presupuesto, la descripción y la situación actual figuran en el subproyecto C5.

**B5 Comunicación electrónica: OMPI -> Titulares/representantes**

	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	120.000	103.509	126.515	--	16.491	(6.515)	(6.515)
Descripción	Mejorar la transmisión de información de la OMPI a los titulares de registros y a los representantes.						
Beneficios	Mejor comunicación con los titulares.						
Situación actual	Reducción de los costos por el menor volumen de comunicaciones escritas. Actualmente la Gaceta solo aparece en Internet y se le han añadido funciones de búsqueda. La notificación de algunas comunicaciones puede obtenerse ahora por Internet (ROMARIN). Ahora es posible también la notificación de algunas comunicaciones por correo electrónico certificado.						

**B6 Comunicación electrónica: OMPI -> Oficinas**

El presupuesto, la descripción y la situación actual figuran en el subproyecto C5.

C1 Organización del proyecto y gestión del cambio							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	48.000	36.686	37.889	0	11.314	10.111	10.111
Descripción	Establecer procedimientos que faciliten la ejecución de esos proyectos.						
Beneficios	Posibilitar el avance del proyecto.						
Situación actual	Terminado. Oficina y equipo del proyecto en funciones.						

C2 Solicitud de ofertas y prueba preliminar							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	48.000	17.803	87.506	--	30.197	(39.506)	(39.506)
Descripción	Solicitud de ofertas (licitaciones) y prueba preliminar de la solución técnica.						
Beneficios	Suministro de una plataforma de soporte físico y programa y servicios de alojamiento para UNIX y plataforma de arquitectura orientada a los servicios.						
Situación actual	Las ofertas de los participantes en la licitación se han evaluado y la licitación aceptada se encuentra sujeta a la aprobación del Comité de Revisión de Contratos.						

C3 Arquitectura orientada a los servicios y herramientas							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	72.000	16.705	105.509	--	55.295	(33.509)	(33.509)
Descripción	Crear la arquitectura de T.I. (orientada a los servicios) y suministrar las herramientas necesarias para su uso.						
Beneficios	Suministro de las herramientas necesarias para el desarrollo de otros proyectos.						
Situación actual	Se está procediendo a la evaluación final de las ofertas de los participantes en la licitación para las herramientas de la arquitectura orientada a los servicios. La aplicación técnica tendrá lugar inmediatamente después.						

C4 Traslado al Unix							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	.529.875	109.133	1.625.843	--	1.420.742	(95.968)	(95.968)
Descripción	Trasladar los sistemas MAPS y DMAPS de la computadora central del CICE a un entorno UNIX.						
Beneficios	Reducción de los costos de funcionamiento de MAPS/DMAPS.						
Situación actual	Se ha completado el análisis general. Se ha completado el análisis pormenorizado. Se ha completado la selección de los servicios de consultoría para efectuar la migración,						



mediante una solicitud de ofertas.

Se ha celebrado el nuevo contrato con el CICE.

La aplicación técnica se inició en junio de 2009.

<b>C5 Proyecto piloto con una oficina (incluidos también los subproyectos B4 y B6)</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	599.200	28.755	323.766	300.000	570.445	275.434	(24.566)
Descripción	Proyecto piloto con una sola oficina nacional sobre la base del acceso directo al MAPS. (Arquitectura orientada a los servicios + administración de los procesos de gestión + tramitación electrónica + portal + aplicaciones de Internet enriquecidas).						
Beneficios	Ejecución, utilización, validación y aprendizaje de nuevas tecnologías (arquitectura orientada a los servicios + administración de los procesos de gestión + tramitación electrónica + portal + aplicaciones de Internet enriquecidas).						
Situación actual	Depende de la terminación de los subproyectos C2 y C3. Su iniciación está prevista para el 1 de septiembre de 2009.						

<b>C6 Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + Middleware</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	150.000	7.198	10.956	140.000	142.802	139.044	(956)
Descripción	Adaptar la arquitectura de T.I. y los procesos de la administración de los procesos de gestión basados en la experiencia con el proyecto piloto (C5) para permitir su expansión a otras oficinas interesadas.						
Beneficios	Permitirá a las diversas partes interesadas beneficiarse de las nuevas herramientas de arquitectura orientada a los servicios.						
Situación actual	Se iniciará al término de los subproyectos C2, C3 y C5.						

<b>C7 Sistema de gestión de bases de datos y mejoras técnicas</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009/2009</i>	<i>Previsiones totales para 2010</i>	<i>Saldo basado en los gastos</i>	<i>Saldo basado en lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo basado en 2009+2010</i>
Presupuesto	240.000	11.517	37.530	200.000	228.483	202.470	2.470
Descripción	Mejorar el diseño de la base de datos del MAPS y resolver los problemas técnicos.						
Beneficios	Adaptación de la base de datos a las nuevas herramientas.						
Situación actual	Se iniciará al término de los subproyectos C2, C3 y C5.						

[Sigue el Anexo II]

OMPI



MM/A/42/2

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 15 de agosto de 2009

**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**  
GINEBRA

**UNIÓN PARTICULAR PARA EL REGISTRO INTERNACIONAL DE MARCAS  
(UNIÓN DE MADRID)**

**ASAMBLEA**

**Cuadragésimo segundo período de sesiones (18° ordinario)**  
**Ginebra, 22 de septiembre a 1 de octubre de 2009**

**PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN  
(SISTEMAS DE REGISTRO INTERNACIONAL DE MADRID Y DE LA HAYA): INFORME  
SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y NUEVAS  
MEDIDAS PROPUESTAS**

*preparado por la Oficina Internacional*

**I. INTRODUCCIÓN**

50. El objeto del presente documento es doble. Presenta un informe de la Oficina Internacional sobre el estado de cumplimiento del Programa de modernización de las Tecnologías de la Información (T.I.) en el ámbito de los sistemas de apoyo informático a las Uniones de Madrid y de La Haya, según se describe en los documentos MM/A/38/4 y H/A/24/2 y se resume en el Anexo I adjunto. Además, indica las posibles maneras de proseguir la realización del programa.

51. La iniciación del Programa de modernización de las tecnologías de la información se aprobó en las Asambleas de la Unión de Madrid y de la Unión de La Haya en septiembre de 2007. El calendario de realización del programa constaba de dos fases, extendidas durante un período de cuatro años (2008-2011), a las que podía agregarse una tercera fase, a un costo total estimado en unos 15,3 millones de fr.s. para las tres fases. Un informe sobre la marcha de las actividades se presentó a las Asambleas de la Unión de Madrid y de la Unión de La Haya en septiembre de 2008 y figura en los documentos MM/A/40/3 y H/A/26/2.

52. La ejecución de la Fase I del programa se aprobó en las Asambleas por un costo estimado de inversión de 5,028 millones de fr.s., sufragados de la forma siguiente<sup>17</sup>:

– 2.900.000 fr.s. de los programas 18 (1 millón) y 27 (1,9 millones) de la primera versión del Presupuesto por programas para 2008/09, es decir, los programas 6 y 25 del presupuesto por programas revisado de dicho bienio<sup>18</sup>;

– 2.128.000 fr.s. del excedente registrado en el presupuesto de la Unión de Madrid al cierre del ejercicio 2007.

53. La Asamblea de la Unión de Madrid decidió también que toda porción del excedente mencionado superior a la cantidad necesaria para mantener el nivel previsto de reservas (25% del gasto estimado en el bienio 2008/09 (factor PGBE)) se mantuviera en los fondos de reserva y de operaciones de la Unión de Madrid, a los efectos de contribuir a la financiación de las subsiguientes fases del Programa de modernización de las tecnologías de la información<sup>19</sup>.

## II. FASE I – ESTADO DE EJECUCIÓN

54. En los primeros 18 meses de ejecución de la Fase I (de enero de 2008 a junio de 2009), se registraron importantes avances en lo que tiene que ver con varios subproyectos, especialmente los A1, A2, A5, A6, A7, B1 y B5.

### a) Mejoramiento de la productividad interna

55. Este objetivo se alcanzará al término de los proyectos A1 a A7.<sup>20</sup> Los subproyectos A1, A2, A5, A6 y A7 se terminarán durante 2009.

56. En el marco del Subproyecto A1 (Traducción), se está probando una aplicación destinada a automatizar la traducción de limitaciones, designaciones posteriores y decisiones finales para el registro de marcas mediante la adaptación de las partes de las listas de productos y servicios ya contenidas en el registro original. Se prevé su aplicación práctica a partir de septiembre de 2009.

57. En el marco del Subproyecto A2 (Clasificación), se encuentra en elaboración una aplicación de Internet destinada a asistir a los usuarios del Sistema de Madrid en la confección de listas de productos y servicios con sus indicaciones clasificadas correctamente. Esta herramienta de clasificación electrónica permitirá a los usuarios efectuar búsquedas en una base de datos para obtener indicaciones aceptables de productos y servicios, reconocidas por la Oficina Internacional. Un prototipo de esta aplicación se está probando desde mayo de 2009.

58. En el marco del Subproyecto A5 (Supervisión y estadística), se está elaborando una aplicación de Internet para unificar y racionalizar el proceso de producción de estadísticas relacionadas con las operaciones de los Sistemas de Madrid y de La Haya, en ambos casos para fines de supervisión e información general. La nueva aplicación ofrecerá un acceso en línea a una

---

<sup>17</sup> Párrafos 35, 36 y 42 del documento MM/A/38/4, y párrafo 14 del documento H/A/24/2.

<sup>18</sup> La financiación con cargo al presupuesto de la Unión de Madrid se eleva a una cantidad estimada en 2.441.000 fr.s., mientras que la del presupuesto de la Unión de La Haya se estima en 459.000 fr.s.

<sup>19</sup> Párrafo 41 del documento MM/A/38/6.

<sup>20</sup> El contenido de estos subproyectos se menciona en el Cuadro 1 del Anexo I.

amplia gama de datos estadísticos, además de las estadísticas mensuales y anuales actualmente disponibles. La aplicación suministrará asimismo medios para la búsqueda por criterios tales como el año, la oficina de origen y la Parte Contratante del caso. La aplicación se está probando desde el 31 de mayo de 2009. Entrará en funcionamiento a partir de septiembre de 2009.

59. En el marco del Subproyecto A6 (Automatización de la gestión), destinado a integrar algunas tareas administrativas adicionales en los sistemas MAPS/DMAPS, se han preparado nuevas aplicaciones para sustituir ciertos procesos manuales o escritos por aplicaciones automatizadas, por ejemplo, un nuevo procedimiento de impresión basado en el lector óptico de marcas (OMR), la automatización del sistema de notificaciones por correo electrónico certificado y la creación automática de copias certificadas de las inscripciones de La Haya.

60. En el marco del Subproyecto A7 (Mejoras en el IMAPS), el trabajo realizado hizo posible, desde mayo de 2009, exportar documentos en formato PDF por Internet, lo que permite mejorar la eficiencia gracias a un mejoramiento de las funciones de indización e impresión. Prosiguen los esfuerzos también en otros terrenos, tales como la creación de medios para el almacenamiento de documentos PDF en IMAPS y la importación programada de documentos, incluidos los faxes y correos electrónicos, directamente a los sistemas IMAPS.

b) Ampliación de los medios para cumplir por vía electrónica los trámites con las oficinas, los titulares y los representantes

61. Este objetivo se alcanzará al término de los Subproyectos B1 a B6 y C5.<sup>21</sup> La realización de algunos de estos subproyectos depende de que se alcance el objetivo de la creación de herramientas de arquitectura orientada a los servicios (con arreglo al Subproyecto C3). No obstante, donde ello fue posible, ya se inició la preparación de los proyectos.

62. Algunas funciones de los Subproyectos B1, B2 y B3 se elaborarán y reunirán en una sola aplicación de Internet. Tras obtener el acceso a una cuenta del Centro de Usuarios de la OMPI, los titulares y representantes tendrán la posibilidad de gestionar y ejecutar electrónicamente, a través de Internet, un cierto número de transacciones de sus carteras de Madrid. La primera versión de esta aplicación estará disponible en el último trimestre de 2009 y se actualizará una vez terminada la elaboración de los nuevos servicios por Internet en 2010.

63. En el marco del Subproyecto B1 (Pago electrónico, factura electrónica), se dispone actualmente de una facilidad de pago electrónico por Internet para abonar las tasas adeudadas por cada transacción con arreglo a los procedimientos de Madrid y de La Haya. El pago puede efectuarse con tarjeta de crédito o a través de una cuenta corriente.

64. En el marco del Subproyecto B5 (Comunicación electrónica: OMPI → Titulares / Representantes), se ha introducido, con efecto a partir del 5 de febrero de 2009, una versión electrónica de la *Gaceta de la OMPI de Marcas Internacionales*, en sustitución de la versión impresa convencional, lo que permitirá un ahorro de 200.000 fr.s. en 2009. Esto se añade a los logros anteriores del Subproyecto, como la introducción de un sistema de notificación por correo electrónico certificado y diversas mejoras de la base de datos ROMARIN (por ejemplo, la indicación, desde julio de 2008, si así procede, de que ha vencido el plazo de denegación sin que la Oficina Internacional haya registrado ninguna notificación de denegación provisional de la oficina

---

<sup>21</sup> El contenido de estos subproyectos figura en el Cuadro 2 del Anexo I.

de cualquier Parte Contratante mencionada en el Registro pertinente, así como la inclusión, en ROMARIN, de copias en formato PDF de concesiones de protección, denegaciones provisionales y decisiones finales, todo esto desde enero de 2009). La realización del Subproyecto B5 ha terminado.

c) Colocación de los cimientos de la modificación del sistema

65. Como se indica en el informe anterior sobre la marcha de las actividades (documento MM/A/40/3), una serie de subproyectos técnicos de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. tiene por objeto colocar los cimientos de la ulterior modificación del sistema, en particular los Subproyectos C2 y C3, que sientan las bases de arquitectura para seguir desarrollando el sistema de T.I., y el Subproyecto C4, que tiene por objeto instalar la aplicación MAPS/DMAPS actual en un nuevo soporte físico, para obtener ahorros sustanciales de los costos de las operaciones vinculadas al funcionamiento de los sistemas MAPS/DMAPS.

66. Los avances en la aplicación de los Subproyectos C2, C3 y C4 chocaron con dificultades imprevistas. Una condición previa fundamental de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. consistía en identificar y lograr rápidamente el concurso de consultores externos con una amplia experiencia en el uso de ADABAS/Natural, a fin de liberar a los expertos empleados en la OMPI de sus actuales responsabilidades operativas. Se basaba esto en el reconocimiento de que el personal de la OMPI había adquirido una experiencia considerable en la gestión de los Sistemas de Madrid y de La Haya, dejando al equipo de informática la responsabilidad del mantenimiento regular y el apoyo a los sistemas MAPS y DMAPS desde 1996. En aras de la eficacia, era conveniente que los mismos miembros del personal de la OMPI se asignaran, por consiguiente, a la tarea de dirigir los diversos subproyectos del programa de modernización, liberándose de las tareas de mantenimiento y apoyo durante la realización del mismo. Ahora bien, el proceso de identificar y ganar el concurso de consultores experimentados en el uso de ADABAS/Natural resultó ser mucho más difícil de lo que se suponía. De hecho, hasta la fecha, sólo se han encontrado y contratado dos consultores.

i) *Base arquitectónica: ejecución de una plataforma de arquitectura orientada a los servicios*<sup>22</sup>

67. Al publicarse el informe anterior sobre la marcha de las actividades (documento MM/A/40/3), se había establecido el nivel básico de arquitectura orientada a los servicios que requiere el proyecto, así como el de solicitud de ofertas, lo que resultaría en la selección de instrumentos de arquitectura orientada a servicios que ha de aplicarse (véase el Subproyecto C2). Seguidamente se emitieron solicitudes de ofertas, procediéndose a evaluar las respuestas. En momento de preparar el presente documento, el resultado de la licitación se sometía a aprobación por el Comité de Revisión de Contratos. Se prevé ahora la realización de los Subproyectos C2 y C3 hasta el 31 de diciembre de 2009.

ii) *Economías en los gastos de explotación de los sistemas MAPS y DMAPS*

68. Este objetivo se logrará al culminar la realización del Subproyecto C4, consistente en el traslado a UNIX. Con arreglo a este Subproyecto, los sistemas MAPS y DMAPS migrarán de la computadora central IBM del Centro Internacional de Cálculo Electrónico de las Naciones Unidas (CICE) a un entorno UNIX. Además, se dotará al programa de las características técnicas necesarias para sustentar la evolución estratégica de las transacciones por vía electrónica, así como la eventual disponibilidad en el futuro de los programas MAPS y DMAPS todos los días a toda hora. Debido a que se prolongó más de lo previsto la negociación y aprobación de los arreglos financieros con el CICE, que servirá de anfitrión subcontratado de UNIX, la ejecución del Subproyecto C4 ha sufrido demoras. El proceso de migración como tal sólo pudo iniciarse en junio de 2009. Su terminación está prevista para octubre de 2009.

69. El retraso en el lanzamiento del Subproyecto C4 ha tenido por resultado la reprogramación de algunos otros subproyectos, debido a algunos conflictos insolubles en materia de recursos humanos (véase el Anexo II). Por otra parte, el retraso traerá aparejado un menor ahorro en costos de funcionamiento en 2009, lo que en parte afectará la financiación de las actividades de la Fase I (ha de recordarse que la Fase I debía financiarse parcialmente del ahorro obtenido en los gastos operativos del programa 27 (o sea, del programa 25 según el Presupuesto por programas revisado de 2008/09), equivalente a 1,9 millones de fr.s.). Sin embargo, sigue siendo pertinente continuar el esfuerzo a fin de realizar este programa, teniendo en cuenta la reducción de los gastos operativos en el futuro. El ahorro resultante en gastos de funcionamiento se hará efectivo en el bienio 2010-2011.

70. Más detalles sobre la situación de todos los subproyectos figuran en el Anexo II.

---

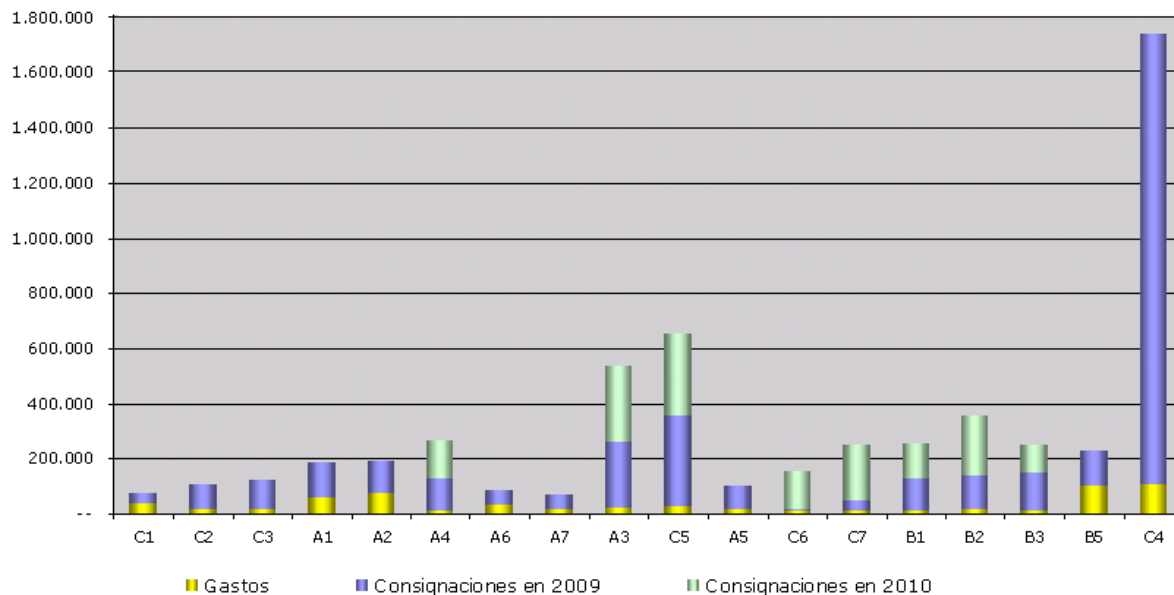
<sup>22</sup> La arquitectura orientada a servicios es una arquitectura que se vale de servicios acoplados libremente, con el fin de atender las necesidades de distintos procesos y usuarios de un sistema de gestión.

### III. FASE I – ESTADO DEL PRESUPUESTO

71. En el cuadro y gráfico que siguen se recoge el estado actual de los compromisos y los gastos relacionados con la ejecución del Programa de modernización de las tecnologías de la información a fines de junio de 2009:

Descripción del subproyecto	Presupuesto inicial	Gasto total	Total consignado en 2009	Previsiones totales para 2010	Saldo basado en los gastos	Saldo basado en lo consignado en 2009	Saldo basado en 2009 + 2010
C1 Organización del proyecto y gestión del cambio	48.000	36.686	37.889	--	11.314	10.111	10.111
C2 Solicitud de ofertas y prueba preliminar	48.000	17.803	87.506	--	30.197	(39.506)	(39.506)
C3 Arquitectura orientada a los servicios y herramientas	72.000	16.705	105.509	--	55.295	(33.509)	(33.509)
A1 Traducción	124.500	56.566	131.094	--	67.934	(6.594)	(6.594)
A2 Clasificación	124.500	78.113	114.294	--	46.387	10.206	10.206
A4 Situación reciente de las marcas	240.000	11.517	117.530	135.000	228.483	122.470	(12.530)
A6 Automatización de la gestión	48.000	31.803	51.506	--	16.197	(3.506)	(3.506)
A7 Mejoras en el IMAPS	48.000	16.221	51.424	--	31.779	(3.424)	(3.424)
A3 Notificaciones y avisos de irregularidad	480.000	23.035	235.060	280.000	456.965	244.940	(35.060)
C5 Proyecto piloto con una oficina (incluidos B4 y B6)	599.200	28.755	323.766	300.000	570.445	275.434	(24.566)
A5 Supervisión y estadística	340.000	16.316	87.984	--	323.684	252.016	252.016
C6 Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + <i>Middleware</i>	150.000	7.198	10.956	140.000	142.802	139.044	(956)
C7 Sistema de gestión de bases de datos y mejoras técnicas	240.000	11.517	37.530	200.000	228.483	202.470	2.470
B1 Pago electrónico, factura electrónica	240.000	11.517	117.530	125.000	228.483	122.470	(2.530)
B2 Modificación electrónica	336.000	16.124	124.542	215.000	319.876	211.458	(3.542)
B3 Situación electrónica	240.000	11.517	137.530	100.000	228.483	102.470	2.470
B5 Comunicación electrónica: OMPI → titulares y representantes	120.000	103.509	126.515	--	16.491	(6.515)	(6.515)
C4 Traslado a UNIX	1.529.875	109.133	1.625.843	--	1.420.742	(95.968)	(95.968)
<b>Total</b>	<b>5.028.075</b>	<b>604.039</b>	<b>3.524.005</b>	<b>1.495.000</b>	<b>4.424.036</b>	<b>1.504.070</b>	<b>9.070</b>
Porcentaje del total	100,00%	12,01%	70,09%	29,73%	87,99%	29,91%	0,18%

Presupuesto del proyecto de modernización del MAPS  
2008-09



#### IV. CALENDARIO DE REALIZACIÓN DE LAS METAS ESTABLECIDAS

##### Fase I

72. Teniendo en cuenta el estado de ejecución de los diversos subproyectos, se estima ahora que la realización de la Fase I culminará a fines de 2010, con arreglo al calendario que se ilustra en el gráfico siguiente.

Nº	Designación de la tarea	2008					2009				2010				2011	
		IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II
1	C1- Organización del proyecto y gestión del cambio	[Barra azul]														
2	C2 – Solicitud de ofertas y prueba preliminar	[Barra azul]														
3	C4 – Traslado a UNIX	[Barra azul]														
4	C3 – Arquitectura orientada a los servicios y herramientas	[Barra azul]														
5	A1 - Traducción	[Barra azul]														
6	A2 - Clasificación	[Barra azul]														
7	A4 – Situación de las marcas	[Barra azul]														
8	A6 – Automatización de la gestión	[Barra azul]														
9	A3 – Notificaciones y avisos de irregularidad	[Barra azul]														
10	A7 – Mejoras en el IMAPS	[Barra azul]														
11	C5 – Proyecto piloto con una oficina (incluidos B4 y B6)	[Barra azul]														
12	A5 – Supervisión y estadística	[Barra azul]														
13	C6 – Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + Middleware	[Barra azul]														
14	C7 – Sistema de gestión de bases de datos y mejoras técnicas	[Barra azul]														
15	B1 – Pago electrónico, factura electrónica	[Barra azul]														
16	B2 – Modificación electrónica	[Barra azul]														
17	B3 – Situación de las comunicaciones	[Barra azul]														
18	B5 – Comunicación electrónica: Oficina/titulares y representantes	[Barra azul]														



### *Fases II y III*

73. Al aprobar la ejecución de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. en septiembre de 2007, las Asambleas de la Unión de Madrid y de la Unión de La Haya tomaron nota de que la Oficina Internacional formularía a su debido tiempo propuestas concretas en relación con las Fase II y III.<sup>23</sup> Como primera estimación, la realización de la Fase II quedó prevista para los años 2010 y 2011. La realización de la Fase III dependería de un ulterior análisis acerca de su eventual necesidad y, en caso afirmativo, para cuándo.

74. El enfoque adoptado inicialmente por el programa consistía en seguir utilizando la base de datos ADABAS/Natural y su lenguaje de programación, teniendo en cuenta que los usuarios se sienten por lo general sumamente satisfechos con la funcionalidad de los sistemas MAPS y DMAPS. En lugar de apuntar a un sistema completamente nuevo, el programa de modernización buscó aprovechar aún más la inversión original para el desarrollo del sistema, recurriendo a: i) la migración de los sistemas MAPS y DMAPS a una plataforma operativa menos costosa; ii) autorizar el acceso por Internet a los sistemas de aplicación MAPS y DMAPS, de modo que las transacciones de los sistemas estuvieran abiertas y, por lo tanto, disponibles fuera del ámbito interno, con el consiguiente aumento de los beneficios para los miembros de la Unión de Madrid, así como para los titulares y representantes, y iii) resolver las insuficiencias intrínsecas de un sistema de computadora central para el tratamiento de textos requerido en la confección de notificaciones, así como en las labores de clasificación y traducción.

75. Como se indicó al inicio del programa de modernización (párrafo 29 del documento MM/A/38/4), en la Fase II se contaba con el traslado parcial del programa interactivo Natural al programa Java (Subproyecto C8), junto con el perfeccionamiento ulterior del subsistema de publicación electrónica (Subproyecto C10). La Fase III, que daría lugar a una migración completa a un nuevo entorno técnico al abandonar las técnicas ADABAS/Natural (Subproyectos C9 y C11), tenía entonces un valor optativo.

76. Sin embargo, como ya se mencionó, la Oficina Internacional ha tropezado con grandes dificultades para encontrar consultores con amplias experiencias en ADABAS/Natural, al tiempo que las tecnologías ADABAS y Natural parecen sufrir un rápido declive en los mercados. El hecho es que resulta prácticamente imposible conseguir un personal suficientemente preparado en dichas tecnologías.

77. Estas dificultades de contratación han conducido a la Oficina Internacional a plantearse si es sensato mantener la dependencia de las operaciones de Madrid y de La Haya a tecnologías para las cuales está claro que la disponibilidad de personal cualificado es peligrosamente escasa en el mercado, siendo poco probable que esta situación mejore. La conclusión de la Oficina Internacional es que los riesgos que presentaría el seguir manteniendo la dependencia de los sistemas a las tecnologías ADABAS y Natural son demasiado grandes, por lo que se imponen medidas apropiadas.

78. Por consiguiente, en opinión de la Oficina Internacional, ha pasado a ser la opción más realista la ejecución de la Fase III lo antes posible.

---

<sup>23</sup> Párrafo 46.iii) del documento MM/A/38/4.

79. Basándose en las informaciones disponibles a la fecha, la Oficina Internacional estima que las Fases II y III podrían realizarse con arreglo al calendario que recoge el siguiente gráfico.

Nº	Designación de la tarea	2009	2010				2011				2012			
		IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
1	C8- Otros procesos de gestión, portales y aplicaciones ricas de Internet		██████████											
2	C10 - Publicación		██████											
3	C9 – Otros servicios interactivos de Internet			████████████████████										
4	C11 – Otras conversiones a Java / Oracle		██											

## V. MODALIDADES DE EJECUCIÓN DE LAS FASES II Y III

80. Una posible opción para la puesta en práctica de las Fases II y III sería la de basarse en la labor efectuada internamente, junto con la participación de consultores o proveedores externos. Ahora bien, los costos asociados a este enfoque tal vez deban confirmarse, considerando las estimaciones incluidas en el informe de consultoría elaborado por *Sogeti SA Switzerland* en el verano de 2007, cuando se preparaba el lanzamiento del programa de modernización. Por otra parte, también sería necesario añadir un nuevo elemento de riesgo, dadas las proporciones y la complejidad del esfuerzo que implica el diseño de nuevos sistemas en una tecnología desconocida para el personal.

81. Al examinar las modalidades de ejecución de las Fases II y III surgen diversas opciones relacionadas con la arquitectura técnica final, que también deben tenerse en cuenta. Una opción consistiría en establecer un entorno Oracle/Java idéntico o similar a la nueva arquitectura técnica del PCT<sup>24</sup>. Otra opción consistiría en establecer un entorno Microsoft .NET. Las ventajas de adoptar los sistemas Oracle/Java empleados por el PCT consisten en que luego un solo entorno técnico atendería todos los programas informáticos de aplicación en las principales operaciones de la OMPI, con la consiguiente economía de escala que trae consigo una arquitectura única. El inconveniente de adoptar los sistemas Oracle/Java empleados por el PCT sería tal vez el costo, ya que los nuevos productos de Microsoft .NET son generalmente menos costosos, tanto en lo que se refiere a su instalación como a su ulterior mantenimiento.

82. Un enfoque de ejecución alternativo sería el de contratar los servicios de una empresa exterior a los efectos de convertir los sistemas MAPS y DMAPS para pasar de la tecnología ADABAS/Natural a una tecnología sustitutiva que determine la propia compañía (Oracle/Java o Microsoft .NET, por ejemplo). Ha de tenerse en cuenta que una porción significativa de las complejidades técnicas ligadas a las operaciones de MAPS y DMAPS reside en el sistema de flujos

<sup>24</sup> Actualmente, la Oficina Internacional está abocada al desmantelamiento de los sistemas de aplicación legados en el PCT, que también dependen de ADABAS/Natural y se han sustituido por una solución técnica moderna de tres niveles de Oracle/Java, que es el resultado de varios años de elaboración.

de trabajo específicos incorporados a la solución técnica. Como la Fase I del programa de modernización incluye la introducción de herramientas de flujos de trabajo estándar (módulos de proceso de gestión BPM), toda acción de conversión de los sistemas MAPS y DMAPS no abarcaría la conversión de su funcionalidad a los flujos de trabajo modificados.

## VI. ENFOQUE RECOMENDADO PARA LAS FASES II y III

83. Para la ejecución de las Fases II y III, la Oficina Internacional recomienda organizar una licitación pública internacional con vistas a escoger una empresa capaz de:

i) efectuar una evaluación técnica de los sistemas y bases de datos de las aplicaciones MAPS y DMAPS a los efectos de su conversión a una nueva arquitectura técnica;

ii) proponer una arquitectura técnica final apropiada; y

iii) preparar una oferta de precio fijo para la conversión del programa informático y los datos de las aplicaciones MAPS y DMAPS a la nueva arquitectura técnica propuesta, incluida la ejecución de las consiguientes pruebas del sistema y el establecimiento de referencias de rendimiento de los sistemas, junto con un período de garantía apropiado.

84. El apoyo operativo a un plazo más largo de la solución tras la conversión se diseñaría siguiendo el método actualmente aplicado con éxito en los sistemas de planificación institucional de los recursos de la OMPI, es decir, la contratación de un proveedor exterior, a quien se encargaría el desarrollo permanente de la solución. La administración de tales contratos correría por cuenta de un equipo interno central de expertos técnicos con gran experiencia de gestión. El equipo interno sería responsable de las operaciones cotidianas del sistema, pudiendo también introducir mejoras menores.

85. La Oficina Internacional confía en que, de seguirse el enfoque recomendado en el párrafo 34, no se sobrepasarían los costos originariamente estimados para las Fases II y III (o sea, 1.943.000 fr.s. y 8.292.000 fr.s., respectivamente). La Oficina Internacional también confía en que la propuesta del párrafo 35, relativa a un apoyo permanente a la solución técnica, se ajustaría a las prácticas comunes en la industria, siguiendo el ejemplo del modelo de apoyo a los sistemas de planificación institucional de los recursos de la OMPI.

## VII. FINANCIACIÓN DE LAS FASES I, II Y III

### *Resto de la Fase I*

86. Como se recuerda en el párrafo 3, un presupuesto de 5.028.000 fr.s. había sido aprobado para la ejecución de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. en 2008-2009. No obstante, debido a las demoras en la ejecución del programa, por los motivos expuestos más arriba en el presente documento, a fines de 2009 sólo se habrán utilizado 3.524.000 fr.s. Todavía se necesitará la mayor parte del saldo de 1.504.000 fr.s. (más precisamente, un monto estimado en 1.495.000 fr.s.) a fin de completar la ejecución de la Fase I en 2010.

87. Se espera que los recursos destinados a financiar el importe de 3.524.000 fr.s. que debe abonarse en 2008-2009, provenga de los siguientes orígenes: 1.450.000 fr.s. del presupuesto por programas revisado de 2008/09 (incluido 1 millón de fr.s. del programa 6 y 450.000 fr.s. del programa 25); 2.074.000 fr.s. asignados especialmente con tal fin del Fondo de Reserva de la Unión de Madrid.

88. Se propone que la financiación de 1.495.000 fr.s. que, según las estimaciones actuales, se necesitan para completar la ejecución de la Fase I en 2010, provenga del Fondo de Reserva de la Unión de Madrid, tal como se expone en el párrafo 49 *infra*.

### *Fase II*

89. Según se indica en el documento MM/A/38/4, la ejecución de la Fase II del Programa de modernización de las T.I., prevista en el período 2010/2011, tendrá un costo estimado de 1.943.000 fr.s., para compartir entre la Unión de Madrid (1.432.000 fr.s.) y la Unión de La Haya (511.000 fr.s.).

90. Se propone que la parte de la Unión de Madrid (1.432.000 fr.s.) se financie con cargo al Fondo de Reserva de la Unión de Madrid, tal como se expone en el párrafo 49 *infra*. Siempre que las Asambleas de la Unión del PCT y de la Unión de La Haya lo aprueben, la parte que ha de abonar la Unión de La Haya (511.000 fr.s.) se financiaría con cargo al Fondo de Reserva del PCT, en el entendido de que la Unión de La Haya reembolsaría dicha suma a la Unión del PCT apenas lo permita el dinero disponible en el Fondo de Reserva de la Unión de La Haya.

### *Fase III*

91. Según se indica en el documento MM/A/38/4, el costo de inversión de la Fase III, estimado en 8.292.000 fr.s., también estaría compartido entre los presupuestos de la Unión de Madrid (5.804.400 fr.s.) y de la Unión de La Haya (2.487.600 fr.s.).

92. Se propone que la parte que ha de abonar la Unión de Madrid (5.804.400 fr.s.) se financie con cargo al Fondo de Reserva de la Unión de Madrid, según se indica en el párrafo 49 *infra*. Siempre que las Asambleas de la Unión del PCT y de la Unión de La Haya lo aprueben, la parte correspondiente a la Unión de La Haya (2.487.600 fr.s.) se financiaría con cargo al Fondo de Reserva del PCT, en el entendido de que la Unión de La Haya reembolsaría dicha suma a la Unión del PCT apenas lo permita el dinero disponible en el Fondo de Reserva de la Unión de La Haya.

### *Asignación de Recursos del Fondo de Reserva y del Fondo de Operaciones de la Unión de Madrid (FRO)*

93. Como se señala en el párrafo 4, se recuerda que la Asamblea de la Unión de Madrid, al aprobar en 2007 la ejecución de la Fase I del programa de modernización de las tecnologías de la información, decidió también que todo excedente generado en el presupuesto de la Unión de Madrid al término de 2007 por encima de la cantidad necesaria para cubrir el nivel previsto de reservas (25% del gasto estimado en el bienio 2008/09 (factor PGBE)) quedaría en el FRO de la Unión de Madrid, a los efectos de contribuir a la financiación de las siguientes etapas del Programa de modernización de las tecnologías de información.

94. Al 31 de diciembre de 2007, el presupuesto de la Unión de Madrid correspondiente a 2006/07 había generado un excedente de 24,5 millones de fr.s., elevando el nivel de reservas de los FRO de la Unión de Madrid a un total de 41.773.000 fr.s. Esta cantidad se reajustó con arreglo al método aprobado por los Estados miembros, alcanzando 41.510.000 fr.s. al 1 de enero de 2008<sup>25</sup>.

95. En el presupuesto por programas revisado para el bienio 2008/09, aprobado por las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI en diciembre de 2008, se ha previsto que el presupuesto de la Unión de Madrid tenga un déficit de 124.000 fr.s. en el bienio 2008/09. Por consiguiente, el nivel de los FRO de la Unión de Madrid se estableció en 41.386.000 fr.s. ( $41,510 - 0,124 = 41,386$ ), efectivo al terminar 2009. Entretanto, el nivel previsto de los FRO para 2008/09 (25% del gasto bienal estimado (factor PGBE)) se estableció en 26.587.000 fr.s. (incluido el Fondo de operaciones de 2 millones de fr.s.).

96. Asimismo, en diciembre de 2008, las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI aprobaron la asignación de una cantidad cifrada en 2.644.000 fr.s. de los FRO de la Unión de Madrid para sufragar la parte correspondiente a la Unión de Madrid de la financiación de una serie de proyectos (seguridad, IPSAS/Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera, etc.) aprobados en dichas Asambleas.

97. Como se explica en el párrafo 38, se espera que para fines de 2009 se hayan utilizado 2.074.000 fr.s. de los FRO de la Unión de Madrid, en cumplimiento de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. en el bienio 2008/09, de conformidad con las decisiones de la Asamblea de la Unión de Madrid de 2007 (véase también al respecto el párrafo 3 *supra*).

98. En resumen, se espera que, a fines de 2009, se seguirá contando con unos 10.081.000 fr.s. ( $41,386 - (26,587 + 2,644 + 2,074) = 10,081$ ) en los FRO de la Unión de Madrid. Según decidiera la Asamblea de la Unión de Madrid en 2007, estos recursos se han mantenido en reserva para contribuir a la financiación de las siguientes etapas del programa de modernización. Como señalan los párrafos 39, 41 y 43, se ha estimado que la parte de la Unión de Madrid de la financiación requerida para ejecutar el resto de la Fase I y las Fases II y III del programa de modernización de las T.I. en el bienio 2010/11 totalizaría 8.731.000 fr.s. ( $1,495 + 1,432 + 5,804 = 8,731$ ). Por consiguiente, se propone asignar dicha cantidad, 8.731.000 millones de fr.s., con cargo a los FRO de la Unión de Madrid, a fin de sufragar dicha parte.

99. *Se invita a la Asamblea a:*

*i) tomar nota del estado de ejecución de la Fase I del Programa de modernización de las T.I. que se describe en los párrafos 5 a 22 y en el Anexo II del presente documento;*

---

<sup>25</sup> El reajuste es el resultado de la aplicación del método de asignación de ingresos y gastos ajustados (véase el Anexo IV del presupuesto por programas revisado para 2008/09), adoptado por los Estados miembros como parte del presupuesto por programas de 2008/09.

*ii) aprobar la ejecución del resto de la Fase I y de las Fases II y III del Programa de modernización de las T.I. en el bienio 2010/11, según se propone en los párrafos 23, 30 y 34 a 43 del presente documento;*

*iii) aprobar la financiación del resto de la Fase I y de las Fases II y III del Programa de modernización de las T.I. como se propone en el párrafo 49 del presente documento.*

[Siguen los Anexos]

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
 SUBPROYECTOS

Cuadro 1: Funcionamiento interno

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
A1	Traducción	Actualizar las herramientas de traducción para sustituir las creadas en la Organización por otras de tipo comercial.	Operacional
A2	Clasificación	Actualizar las herramientas de clasificación de Niza integrando la base de datos de productos y servicios aceptados en los procedimientos de clasificación. Desarrollar una aplicación Internet para ayudar a los usuarios en la composición de listas.	Operacional
A3	Notificaciones y avisos de irregularidad	Actualizar el procedimiento de creación de notificaciones para producir documentos más comprensibles.	Operacional
A4	Situación de las marcas	Crear herramientas que muestren los productos y servicios protegidos en una Parte Contratante designada y la manera en que los mismos cambian en el tiempo.	Operacional
A5	Supervisión y estadística	Crear herramientas para supervisar y analizar los procesos operativos. Crear estadísticas de uso interno y externo.	Analítica
A6	Automatización de la gestión	Integrar las funciones administrativas internas en el sistema MAPS/IMAPS, por ejemplo, importando documentos en Word, mensajes de correo electrónico, etc. directamente en los sistemas MAPS/IMAPS.	Operacional
A7	Mejoras en el IMAPS	Mejoras en el IMAPS (por ejemplo, capacidades de búsqueda, nuevos formatos de documento, vinculación más estrecha con el MAPS,...).	Operacional

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
SUBPROYECTOS

Cuadro 2: Comunicación externa

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
B1	Pago electrónico, factura electrónica	Crear un sistema de facturas electrónicas (para los extractos del Registro Internacional) y de pago electrónico (para otras transacciones) para los titulares.	Transacción electrónica
B2	Modificación electrónica	Permitir a los titulares de registros efectuar transacciones electrónicas y seguir automatizando su tramitación en el MAPS.	Transacción electrónica
B3	Situación de las comunicaciones	Permitir a los titulares de registros que verifiquen en qué situación se hallan sus comunicaciones con la OMPI.	Transacción electrónica
B4	Comunicación electrónica: Oficinas → OMPI	Mejorar la transmisión de información de las oficinas nacionales a la OMPI.	Transacción electrónica
B5	Comunicación electrónica: OMPI → Titulares/Representantes	Mejorar la transmisión de información de la OMPI a los titulares de registros y a los representantes.	Transacción electrónica
B6	Comunicación electrónica: OMPI → Oficinas	Crear herramientas que fomenten la colaboración entre la OMPI y las oficinas nacionales o regionales con respecto al procedimiento internacional.	Transacción electrónica



PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
SUBPROYECTOS

Cuadro 3: De gobernanza y técnicos

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
C1	Organización del proyecto y gestión del cambio	Establecer procedimientos que faciliten la ejecución de esos proyectos.	Gobernanza
C2	Solicitud de ofertas y prueba preliminar <sup>26</sup>	Solicitud de ofertas (licitaciones) y prueba preliminar de la solución técnica.	Gobernanza
C3	Arquitectura orientada a los servicios <sup>27</sup> y herramientas	Crear la arquitectura de T.I. (orientada a los servicios) y suministrar las herramientas necesarias para su uso.	Arquitectura
C4	Traslado al Unix	Trasladar los sistemas MAPS y DMAPS de la computadora central del CICE a un entorno UNIX.	Reducción
C5	Proyecto piloto con una Oficina	Proyecto piloto con una oficina nacional sobre la base del acceso directo al MAPS. (Arquitectura orientada a los servicios + administración de los procesos de gestión <sup>28</sup> + transacción electrónica + portal <sup>29</sup> + aplicación rica de Internet <sup>30</sup> ).	Conversión
C6	Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + <i>Middleware</i>	Adaptar la arquitectura de T.I. y los procesos de gestión basados en la experiencia con el proyecto piloto (C5) para permitir su expansión a otras oficinas interesadas.	Conversión
C7	Sistema de gestión de bases de datos <sup>31</sup> y mejoras técnicas	Mejorar el diseño de la base de datos del MAPS y resolver los problemas técnicos.	Conversión

<sup>26</sup> Prueba preliminar: verificar que la arquitectura técnica propuesta funciona con arreglo a las especificaciones.

<sup>27</sup> Arquitectura orientada a los servicios: arquitectura que utiliza servicios más o menos vinculados entre sí para satisfacer las necesidades de los usuarios y los procedimientos de gestión.

<sup>28</sup> Administración de los procesos de gestión.

<sup>29</sup> Portal: una interfaz de Internet proporciona acceso individualizado a los usuarios con arreglo a su perfil de seguridad.

<sup>30</sup> Aplicación rica de Internet: una aplicación de Internet que posee las ventajas y las funciones de las aplicaciones tradicionales.

<sup>31</sup> Sistema de gestión de bases de datos (DBMS).

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
 SUBPROYECTOS

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
C8	Otros procesos de gestión, portales y aplicaciones ricas de Internet	Trasladar los algoritmos funcionales de <i>Natural</i> a <i>Java</i> , pero conservando <i>Adabas</i> .	Conversión
C9	Otros servicios interactivos de Internet	En caso necesario, definir los procesos y elaborar una nueva interfaz de usuario con tecnología común para la OMPI y las oficinas nacionales o regionales.	Conversión
C10	Publicación	Modernizar el proceso de publicación, incluida la sustitución de los antiguos programas <i>Visual Basic</i> .	Arquitectura
C11	Otras conversiones en <i>Java</i> / <i>Oracle</i>	Trasladar los programas restantes <i>Natural</i> / <i>Adabas</i> a <i>Java/Oracle</i> en caso necesario, pero no antes de 2010.	Conversión

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS SUBPROYECTOS  
AL 30 DE JUNIO DE 2009

A1 Traducción							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	124.500	56.566	131.094	--	67.934	(6.594)	(6.594)
Descripción	Actualizar las herramientas de traducción para sustituir las creadas en la Organización por otras de tipo comercial.						
Beneficios	Mayor automatización, costos reducidos, calidad mejorada.						
Situación actual	Se está probando la aplicación para automatizar la traducción de invalidaciones mediante la traducción de la lista básica (Beta Test), al 31 de mayo de 2009.						

A2 Clasificación							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	124.500	78.113	114.294	--	46.387	10.206	10.206
Descripción	Actualizar las herramientas de clasificación de Niza integrando la base de datos de productos y servicios aceptados en los procedimientos de clasificación. Desarrollar una aplicación Internet para ayudar a los usuarios en la composición de listas.						
Beneficios	Presentación de la base de datos de términos válidos en Internet, como ayuda a los usuarios del Sistema de Madrid a la hora de revisar sus listas de productos y servicios.						
Situación actual	Reduce el tiempo de tratamiento y traducción automática de las listas validadas anteriormente. Un prototipo de la aplicación <i>E-Classification</i> se encuentra en Intranet y es objeto de pruebas, desde mayo de 2009.						

A3 Notificaciones y avisos de irregularidad							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	480.000	23.035	235.060	280.000	456.965	244.940	(35.060)
Descripción	Actualizar el procedimiento de creación de notificaciones para producir documentos más comprensibles.						
Beneficios	Producción de avisos más completos.						
Situación actual	Un grupo de trabajo está elaborando los requisitos.						

A4 Situación de las marcas							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	240.000	11.517	117.530	135.000	228.483	122.470	(12.530)
Descripción	Crear herramientas que muestren los productos y servicios protegidos en una Parte Contratante designada y la manera en que los mismos cambian en el tiempo.						
Beneficios	Presentación mejor y más clara de la situación de las marcas de la Parte Contratante del caso.						

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
SUBPROYECTOS

Situación actual Un grupo de trabajo está elaborando las modificaciones a partir de la política de examen de las herramientas de tecnologías de la información que se requieren para determinar los productos y servicios que afectan a la Parte Contratante designada.

A5 Supervisión y estadística							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	340.000	16.316	87.984	--	323.684	252.016	252.016
Descripción	Crear herramientas para supervisar y analizar los procesos operativos. Crear estadísticas de uso interno y externo.						
Beneficios	Acceso a estadísticas a través de Intranet e Internet.						
Situación actual	Un prototipo de la aplicación para la búsqueda en Internet se encuentra en Intranet y es objeto de pruebas, al 10 de mayo de 2009.						

A6 Automatización de la gestión							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	48.000	31.803	51.506	--	16.197	(3.506)	(3.506)
Descripción	Integrar las funciones administrativas internas en el sistema MAPS/IMAPS.						
Beneficios	Menos procedimientos manuales, menos tratamiento en papel.						
Situación actual	Se ha completado el nuevo procedimiento de impresión mediante tecnología OMR. Se ha completado la automatización del sistema de correo electrónico certificado. Se ha completado la automatización de la confección de copias certificadas de solicitudes de La Haya.						

A7 Mejoras en el IMAPS							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	48.000	16.221	51.424	--	31.779	(3.424)	(3.424)
Descripción	Mejoras en el IMAPS (por ejemplo, capacidades de búsqueda, nuevos formatos de documento, vinculación más estrecha con el MAPS,...).						
Beneficios	Funciones adicionales para el usuario.						
Situación actual	Se ha completado la exportación de los documentos Tiff en formato PDF. Se han completado las nuevas funciones de índice e impresión. Gestión en curso del formato originario PDF en IMAPS.						

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
SUBPROYECTOS

<b>B1 Pago electrónico, factura electrónica</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	240.000	11.517	117.530	125.000	228.483	122.470	(2.530)
Descripción	Crear un sistema de facturas electrónicas (para los extractos del Registro Internacional y de pago electrónico (para otras transacciones) para los titulares.						
Beneficios	Facilidad de pago electrónico para los usuarios del Sistema de Madrid. Reducción del tiempo de tratamiento en finanzas.						
Situación actual	Es posible efectuar pagos a través de Internet mediante tarjeta de crédito o cuenta corriente para el pago de tasas tras recepción de un aviso de irregularidad. En vías de estudio la posibilidad de facturación electrónica para los extractos y pago electrónico de las tasas estándar. Otras funciones de gestión electrónica del subproyecto B1 se introducirán a través de un proyecto común por el cual titulares y representantes estarán en condiciones de gestionar y ejecutar electrónicamente, por Internet, determinadas transacciones de sus carpetas del Sistema de Madrid.						
<b>B2 Modificación electrónica</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	336.000	16.124	124.542	215.000	319.876	211.458	(3.542)
Descripción	Permitir a los titulares de registros efectuar transacciones electrónicas y seguir automatizando su tramitación en el MAPS.						
Beneficios	Reducción del tiempo de tratamiento para los usuarios. Reducción de la carga de trabajo (equipo de gestión del correo)						
Situación actual	Las funciones de gestión electrónica del subproyecto B2 se aplicarán a través de un proyecto común por el cual titulares y representantes estarán en condiciones de gestionar y ejecutar electrónicamente, por Internet, determinadas transacciones de sus carpetas del Sistema de Madrid.						
<b>B3 Situación de las comunicaciones</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	240.000	11.517	137.530	100.000	228.483	102.470	2.470
Descripción	Permitir a los titulares de registros que verifiquen en qué situación se hallan sus comunicaciones con la OMPI.						
Beneficios	Mejor comunicación con los titulares. Menos solicitudes enviadas por los titulares.						
Situación actual	Las funciones de gestión electrónica del subproyecto B3 se aplicarán a través de un proyecto común por el cual titulares y representantes estarán en condiciones de gestionar y ejecutar electrónicamente, por Internet, determinadas transacciones de sus carpetas del Sistema de Madrid.						

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
SUBPROYECTOS

**B4 Comunicación electrónica: Oficinas -> OMPI**

Presupuesto, descripción y situación actual figuran en C5

**B5 Comunicación electrónica: OMPI -> Titulares/representantes**

	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	120.000	103.509	126.515	--	16.491	(6.515)	(6.515)
Descripción	Mejorar la transmisión de información de la OMPI a los titulares de registros y a los representantes.						
Beneficios	Mejor comunicación con los titulares. Reducción de costos por el menor volumen de comunicaciones escritas.						
Situación actual	Actualmente la Gaceta sólo aparece en Internet y se le han añadido funciones de búsqueda. La notificación de algunas comunicaciones puede ahora obtenerse por Internet (ROMARIN) Es posible también la notificación de algunas comunicaciones por correo electrónico certificado.						

**B6 Comunicación electrónica: OMPI -> Oficinas**

Presupuesto, descripción y situación actual figuran en C5

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
SUBPROYECTOS

C1 Organización del proyecto y gestión del cambio							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	48.000	36.686	37.889	0	11.314	10.111	10.111
Descripción	Establecer procedimientos que faciliten la ejecución de esos proyectos.						
Beneficios	Facilitar el avance del proyecto.						
Situación actual	Terminado. Oficina y equipo del proyecto en funciones.						
C2 Solicitud de ofertas y prueba preliminar							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	48.000	17.803	87.506	--	30.197	(39.506)	(39.506)
Descripción	Solicitud de ofertas (licitaciones) y prueba preliminar de la solución técnica.						
Beneficios	Suministro de una plataforma de soporte físico y programa y servicios de anfitrión para UNIX y plataforma de arquitectura orientada a los servicios.						
Situación actual	Se están evaluando las ofertas de los participantes en la licitación y los resultados se someten a la confirmación del Comité de examen de los contratos.						
C3 Arquitectura orientada a los servicios y herramientas							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	72.000	16.705	105.509	--	55.295	(33.509)	(33.509)
Descripción	Crear la arquitectura de T.I. (orientada a los servicios) y suministrar las herramientas necesarias para su uso.						
Beneficios	Suministro de las herramientas necesarias para el desarrollo de otros proyectos.						
Situación actual	Se está procediendo a la evaluación final de las ofertas de los participantes en la licitación para la arquitectura orientada a los servicios. La aplicación técnica tendrá lugar inmediatamente después.						
C4 Traslado al Unix							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	.529.875	109.133	1.625.843	--	1.420.742	(95.968)	(95.968)
Descripción	Trasladar los sistemas MAPS y DMAPS de la computadora central del CICE a un entorno UNIX.						
Beneficios	Reducción de los costos de funcionamiento de MAPS/DMAPS.						
Situación actual	Análisis general: terminado. Análisis pormenorizado: terminado. Selección de los servicios de consultoría para efectuar la migración, mediante una solicitud de						

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:  
SUBPROYECTOS

ofertas: terminado.

Nuevo contrato con el CICE: terminado.

Aplicación técnica: iniciado en junio de 2009

<b>C5 Proyecto piloto con una oficina (incluye también los subproyectos B4 y B6)</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	599.200	28.755	323.766	300.000	570.445	275.434	(24.566)
Descripción	Proyecto piloto con una oficina nacional sobre la base del acceso directo al MAPS. (Arquitectura orientada a los servicios + administración de los procesos de gestión + transacción electrónica + portal + aplicación rica de Internet).						
Beneficios	Aplicación, utilización, validación y aprendizaje de nuevas tecnologías (arquitectura orientada a los servicios + administración de los procesos de gestión + transacción electrónica + portal + aplicación rica de Internet).						
Situación actual	Depende de la terminación de los subproyectos C2 y C3. Su iniciación está prevista para el 1 de septiembre de 2009.						
<b>C6 Arquitectura completa + Administración de los procesos de gestión + Middleware</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	150.000	7.198	10.956	140.000	142.802	139.044	(956)
Descripción	Adaptar la arquitectura de T.I. y los procesos de gestión basados en la experiencia con el proyecto piloto (C5) para permitir su expansión a otras oficinas interesadas.						
Beneficios	Permitirá a diversas Partes Contratantes beneficiarse de las nuevas herramientas de arquitectura orientada a los servicios.						
Situación actual	Para iniciar al término de los subproyectos C2, C3 y C5						
<b>C7 Gestión de mejora de bases de datos y mejoras técnicas</b>							
	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Gasto total</i>	<i>Total consignado en 2009/2009</i>	<i>Previsiones para 2010</i>	<i>Saldo relativo al gasto</i>	<i>Saldo relativo a lo consignado en 2009</i>	<i>Saldo relativo a 2009+2010</i>
Presupuesto	240.000	11.517	37.530	200.000	228.483	202.470	2.470
Descripción	Mejorar el diseño de la base de datos del MAPS y resolver los problemas técnicos.						
Beneficios	Adaptación de la base de datos a las nuevas herramientas.						
Situación actual	Para iniciar al término de los subproyectos C2, C3 y C5						

[Fin del Anexo II y del documento]